

الفعل الإنجازي في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة"
على نظرية سيرل (دراسة تحليلية تداولية)

بحث جامعي

إعداد:

شرفة الليلية

رقم القيد: ١٥٣١٠١٥٧



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

الفعل الإنجازي في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة"
على نظرية سيرل (دراسة تحليلية تداولية)

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الإختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

شرفة الليلية

رقم القيد: ١٥٣١٠١٥٧

المشرف:

د. عبد المنتقم الأنصاري

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٢٢٠١٥٠٣١٠٠٦



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأني طالبة:

الاسم : شرفة الليلية

رقم القيد : ١٥٣١٠١٥٧ :

موضوع البحث: الفعل الإنجازي في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة" على نظرية سيرل (دراسة تحليلية تداولية)

حضرته وكتبته بنفسه وما زدته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادّعي أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٢١ مايو ٢٠١٩

الباحثة



شرفة الليلية

رقم القيد: ١٥٣١٠١٥٧

تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس للطالبة باسم شرفة الليلية تحت العنوان الفعل الإنجازي في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة" على نظرية سيرل (دراسة تحليلية تداولية) قد تم الفحص والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة للتقدم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الإختبار النهائي للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ٢١ مايو ٢٠١٩ م

الموافق

المشرف
رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور حليمي

رقم التوظيف:

١٩٨١.٩١٦٢.٠٩.١١.٠٧

المعرفة

الدكتور عبد المنتقم الأنصاري

رقم التوظيف:

١٩٨٤.٩١٢٢.١٥.٣١.٠٦

عميدة كلية العلوم الإنسانية

الدكتورة شافية

رقم التوظيف: ١٩٦٦.٩١.١٩٩١.٠٣.٠٢

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت المناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : شرفة الليلية

رقم القيد : ١٥٣١٠١٥٧

العنوان : الفعل الإنجازي في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة" على نظرية سيرل (دراسة تحليلية تداولية)

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٨ يونيو ٢٠١٩ م

لجنة المناقشة التوقيع

١. أحمد خليل، الماجستير (رئيس المناقشة)

رقم التوظيف: ١٩٧٠١٠٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٢١

٢. الدكتور حليمي (المناقش الخارجي)

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٩١٦٢٠٠٩٠١١٠٠٧

٣. الدكتور عبد المنتقم الأنصاري (السكرتير والمشرّف)

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٢٢٠١٥٠٣١٠٠٦

المعرفة

عميدة كلية العلوم الإنسانية
الدكتورة شافية، الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩٠٠٢٢٠٠٢

الاستهلال

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ
وَلَا نِسَاءٌ مِنْ نِسَاءٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ ۚ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ
وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ ۚ بِئْسَ الْإِسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ ۚ وَمَنْ لَمْ
يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ (الحجرات: ١١)

O you who have believed, let not a people ridicule [another] people; perhaps they may be better than them; nor let women ridicule [other] women; perhaps they may be better than them. And do not insult one another and do not call each other by [offensive] nicknames. Wretched is the name of disobedience after [one's] faith.

(Al- And whoever does not repent - then it is those who are the wrongdoers

Hujurat: 11)

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي هدية خالصة إلى:

أبي المحبوب مبارك الذي يبذل جهده روحيا وجسديا لنجاحي

أمي المحبوبة حسن العفة التي تربياني بكل الجهد والإجتهد

عسى الله أن يطول عمرهما

أختي الحنونة عيدا رحمواي

أخي المحبوب محمد مصباح اليوسف

ومن قد شجعني وساعدني لإتمام هذا البحث

عسى الله أن يباركم في الدارين

توطئة

حمداً وشكراً لله، نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له، ومن يضلل فلا هادي له، أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمداً عبده ورسوله. اللهم صل وسلم وبارك على سيدنا محمد الفاتح لما أغلق والخاتم لما سبق والناصر الحق بالحق والهادي إلى صراطك المستقيم صلى الله عليه وعلى آله وأصحابه حق قدره ومقداره العظيم.

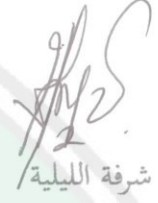
لا كلمة إلا كلمة الشكر لله عز وجل على نعمه حتى تمت هذا البحث تحت العنوان "الفعل الإنجازي في فيلم كرتون الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة" (دراسة تحليلية تداولية) لاستيفاء شروط الإختبار النهائي للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وطبعاً لإتمام هذا البحث لم يكن كاملاً إلا بفضل الله وبعون الله وبمساعدة بعض الناس. فلذلك تقدم الباحثة الشكر والتقدير على:

- ١- فضيلة مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، الدكتور عبد الحارس.
- ٢- فضيلة عميدة كلية العلوم الإنسانية، الدكتورة شافية.
- ٣- فضيلة رئيس قسم اللغة العربية وأدبها، الدكتور حليمي.
- ٤- فضيلة مشرفي في إعداد هذا البحث، الدكتور عبد المنتقم الأنصاري.
- ٥- جميع الأساتيد والأستاذات في قسم اللغة العربية وأدبها.
- ٦- جميع الزملاء في قسم اللغة العربية وأدبها في مرحلة ٢٠١٥.

- ٧- جميع الزملاء في معهد الإسلامي روضة الجنة ٢ بمالانج.
٨- زملائي الأعزاء: ملفين رافعة الحميراء، ليسا خلة الرسالة، مفلحاً، زليخة الكرامة، دليلاً عيني، ليلي سلمى هانوم.

تحريراً بمالانج، ٢١ مايو ٢٠١٩

الباحثة


شرفة الليلية

رقم القيد: ١٥٣١٠١٥٧



مستخلص البحث

الليلىة، شرفة. ٢٠١٩. الفعل الإنجازي في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة" على نظرية سيرل (دراسة تحليلية تداولية). البحث العلمي. قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانج.

المشرف : د. عبد المنتقم الأنصاري.
الكلمات الرئيسية : التداولية، الأفعال الكلامية ، الفعل الإنجازي ، فيلم.

بشكل عام ، بالطبع أن يكون هناك أفعال كلامية في التواصل. وفي الأفعال الكلامية سؤال ضمني، جوابه لا يجب على شكل صحيح وفقا للقواعد اللغوية لكنّ التواصل باستخدام اللغة. وفي الأفعال الكلامية تمثل المعنى الذي سينقله المتكلم. ومن الأفعال الكلامية فعل إنجازي وهو غالبا يحدث في التواصل، كما هو في المحادثات بالفيلم. في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة" هناك محادثات تحتوي على الفعل الإنجازي.

يقسم سيرل الفعل الإنجازي إلى خمسة أنواع: الإخباريات، الإعلانات، التعبيرات، التوجيهات، والإلزاميات. لذلك، يهدف هذا البحث معرفة أنواع الأفعال الإنجازية ومعانيها في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة". هذا البحث بحث كيفي وصفي، لأنّ الموضوع فيه أفعال كلامية في المحادثة بالفيلم.

أمّا طريقة جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي ملاحظة وكتابة. أما نتائج هذا البحث: (١) أنواع الفعل الإنجازي: الإخباريات ١٠ كلاما، الإعلانات ٣ كلاما، التعبيرات ٢٥ كلم، التوجيهات ١٨ كلم، الإلزاميات ٦ كلاما. (٢) معاني الفعل الإنجازي: (١) الإخباريات: البيان، التقرير، التأكيد. (٢) الإعلانات: إنشاء أشياء جديدة وهو بالعمل الجديد. (٣) التعبيرات: المدح، الشكوى، الإنتقاد، الفرغ. (٤) التوجيهات: الأمر، الاقتراح ، الطلب. (٥) الإلزاميات: الوعد.

ABSTRAK

Lailiyah, Syarofatul. 2019. Tindak Tutur Ilokusi pada Film Kartun “*Al-fa’rotu As-shoghirotu Allati Kanat Amiroh*” (Kajian Pragmatik). Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Humaniora Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

Pembimbing : Dr. Abdul Muntaqim Al Anshory

Kata Kunci : Pragmatik, Tindak Tutur, Ilokusi, Film

Pada umumnya, dalam berkomunikasi pasti terdapat peristiwa tindak tutur. Dalam tindak tutur memberi sebuah pertanyaan tersirat, yang jawabannya bahwa seseorang tidak harus membuat kalimat yang benar atau menyusun ujar-ujaran yang sah menurut tata bahasa, namun mereka berkomunikasi dengan menggunakan bahasa. Dan dalam tindak tutur ini mewakili makna yang akan disampaikan oleh si penutur. Salah satu macam tindak tutur adalah ilokusi, tindak tutur ilokusi sering terjadi dalam sebuah percakapan. Salah satunya yaitu seperti tindak tutur ilokusi dalam percakapan sebuah film. Dalam film yang berjudul “*Al-fa’rotu As-shoghirotu Allati Kanat Amiroh*” ini didapatkan percakapan-percakapan yang mengandung tuturan ilokusi, yang mana Searle membagi jenis tindak tutur ilokusi menjadi lima yaitu: Asertif, Direktif, Komisif, Ekspresif, Deklarasi. Oleh karena itu, dalam Penelitian ini peneliti mendeskripsikan jenis dan maksud tindak tutur ilokusi pada film kartun tersebut.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif deskriptif, karena objek penelitian ini berupa tuturan percakapan yang ada di dalam film kartun. Sedangkan metode pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah simak dan catat. Dalam penelitian ini peneliti mencoba untuk memahami tindak ilokusi yang ada dalam film kartun. Dengan itu, tujuan penelitian ini yaitu sebagai suatu pemahaman terhadap penggunaan tindak tutur ilokusi yang ada dalam percakapan yang dilakukan penutur serta lawan tuturnya didalam film.

Adapun simpulan dalam penelitian ini, peneliti mendapatkan 60 tuturan yang mengandung tindak tutur ilokusi. Dari 60 tuturan tersebut dapat dikelompokkan sebagai berikut: Asertif terdapat 10 tuturan, Deklaratif terdapat 3 tuturan, Ekspresif terdapat 25 tuturan, Direktif terdapat 17 tuturan, dan Komisif terdapat 6 tuturan.

ABSTRACT

Lailiyah, Syarofatul. 2019. Illocutionary Act in The Cartoon Film “*Al-fa’rotu As-shoghirotu Allati Kanat Amiroh*” (Pragmatics). Thesis. Arabic Literature Department. Faculty of Humanities. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

The Supervisor: Dr. Abdul Muntaqim Al Anshory

Keywords: Pragmatics, Speech act, Illocutionary, Film

Commonly, speech acts always exist in the communication. In this case, speech acts give the implicit question in which the receiver should not generate the sentences or arrange the utterances in grammar. However, they communicate using the language and the speech acts represent the meaning that will be uttered by the speakers. One of the speech acts kind is illocutionary, illocutionary frequently happens in the conversation. One of the example is illocutionary act happened in the film’s dialog. There are some conversations which consist illocutionary in the film entitled “*Al-fa’rotu As-shoghirotu Allati Kanat Amiroh*”. From that case, Searle divides the illocutionary acts into five, those are: Assertive, Directive, Comissive, Expressive, and Declarative. Therefore, this study describe the kinds and the meaning of the illocutionary acts existing in the film.

The study is qualitative descriptive study because the object of the study is the utterances which existed in the cartoon film. As for the method used to collect the data, the researcher used gathering and noting method. The researcher tried to understand the illocutionary acts produced in the cartoon film. From that case. This study aimed to understand the use of illocutionary acts produced in the dialog between speakers and the receivers in the film.

In conclusion, the researcher found 60 utterances which consist of the illocutionary act. From those 60 utterances, it can be classified as: Assertive (10 utterances), Declarative (3 utterances), Expressive (25 utterances), Directive (17 utterances), and Commisive (6 utterances).

محتويات البحث

صفحة الغلاف

أ	تقرير الباحثة
ب	تصريح
ج	تقرير لجنة المناقشة
د	الاستهلال
هـ	الإهداء
و	توطئة
ح	مستخلص البحث
ك	محتويات البحث
	الباب الأول: مقدمة
أ	أ- خلفية البحث
ب	ب- أسئلة البحث
ج	ج- أهداف البحث
د	د- أهمية البحث
هـ	هـ- حدود البحث
و	و- تحديد المصطلحات
ز	ز- الدراسات السابقة
ح	ح- منهجية البحث
١	١- نوعية منهج البحث
٢	٢- مصادر البيانات

٣- طريقة جمع البيانات ٩

٤- طريقة تحليل البيانات ١٠

الباب الثاني: الإطار النظري

أ- تعريف التداولية ١٢

ب- تعريف الأفعال الكلامية ١٤

ج- نظرية جون سيرلي في الأفعال الكلامية ١٨

الباب الثالث: عرض البيانات وتحليلها

أ-لحظة فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة" ٢٢

ب-أنواع ومعاني الفعل الإنجازي في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة" ٢٣

١- الإخباريات (Assertive) ٢٤

٢- الإعلانيات (Declarative) ٢٩

٣- التعبيرات (Expressive) ٣١

٤- التوجيهات (Directive) ٤٣

٥- الإلزاميات (Commissive) ٥٣

الفصل الرابع: الخلاصة والإقتراحات

أ- الخلاصة ٥٧

ب- الاقتراحات ٥٧

قائمة المصادر والمراجع ٥٩

سيرة ذاتية ٦٢

ملاحق ٦٣

الباب الأول

مقدمة

أ- خلفية البحث

ما عاش الإنسان ضنكا بنفسه فيحتاج بعضه إلى بعض. وهم يتواصلون في الحياة ليتعارفوا ويتعاملوا. وكانت اللغة وسيلة مهمة عند التواصل، لأن بدون اللغة لن يدرك الشخص غاية الآخرين. فاللغة ظاهرة منطقية نشأت بين المجتمع واستلزمت أنفسهم إليها.

لقد عرفنا في ظاهرة اجتماعية أن اللغة من عمل مكتسب فيه تبادل الأفكار والعواطف بين أفراد جماعة ويعبر ما يراد أن يبلغه إلى المستمع كي يفاهم بينهم (بحر الدين، ٢٠٠٩، ص. ٤). وبذلك أهمية عملية التواصل في المجتمع كي يعرف بعضه ببعض ويفاهم بينهم عن ما قد يعبره، واللغة تكون وسيلة في ذلك. ووسيلة للتعبير اللغة هي الكلام. وستقع التعبير بالكلام في الإنسانية عندما أن تحديد الوقت الذي استطاع فيه إنسان أن يتفاهما باللفظ أمر عسير.

وبالطبع أن التواصل يرتبط بفعل الكلام. يقال بلخير (٢٠٠٣) أصبح مفهوم الفعل الكلامي نواة مركزية في كثير من الأعمال التداولية، والمؤسسة الأول لهذه النظرية الفيلسوف الإنجليزي "أوستين" فهو يرى أن وظيفة اللغة الأساسية ليست إيصال المعلومات والتعبير عن الأفكار فقط، إنما هي مؤسسة تتكفل بتحويل الأقوال التي تصدر ضمن معطيات سياقية إلى أفعال ذات صيغة اجتماعية (عبد السلام، ٢٠١٤، ص. ٩٩)

نظرية أفعال الكلام عند أوستين هي حين عمد إلى توجيه الفلسفة إلى دراسة اللغة بوصفها الوسيلة المثلى لوصف العام. وبذلك صار يسيرا لديه أن يحكم على كل الجمل ما عاد الجمل الطلبية (الإستفهام، الأمر التعجب) بكونها

صادقة أو كاذبة، وفق مطابقتها لحك وصف العالم، أما حين لا تقوى على ذلك الفعل فهي كاذبة (مصطفى، ص. ٤٤)

وأشار فان ديك (١٩٣٥) أن بين التداولي وفعل الكلام علاقة وثيقة رصينة، حيث بات فعل الكلام جوهر التداولي. ويرى فيرث كأول من يحث على دراسة الخطاب أن سياق الظروف لا بد أن يتحرى فيها أرباب اللغة، لأن دراسة اللغة وعملها تقوم خفي الظروف، أو بعبارة أخرى لم تكن دراسة اللغة إلا بلمح سياق الظروف (جاجاسودرما، ٢٠١٢، ص. ٦٠)

وقد احتل جون سيرل موقع الصدارة بين أتباع أوستين ومريده، فلقد أعاد تناول نظرية أوستين وطوّر فيها بعدين من أبعادها الرئيسية هما: المقاصد والمواضعات. وبالفعل يمكننا اعتبار الأعمال اللغوية والجمل التي أنجزت بواسطتها وسيلة تواضعية للتعبير عن مقاصد وتحقيقها (روبول، موشلار، ٢٠٠٣، ص. ٣٣)

وربط سيرل بين الأفعال الإنجازية وقوتها وبين مفهوم القصد إذ يعده هدف العملية برمتها، وحدد مفهوم الفعل الإنجازي (*illocutionary act*)، فعده الوحدة الصغرى للاتصال اللغوي، وحدد مفهوم القوة الإنجازية في تأثر المتلقى بدليل القوة الإنجازية، وهو الذي يبين نوع الفعل الإنجازي الذي يؤدي بالنطق من خلال نظام الجملة، أو النبر، أو التنغيم، أو علامات الترقيم في اللغة المكتوبة، أو صيغة الفعل، أو الفعل الأدائي (ظاظا، ١٩٧١، ص. ١٠٤)

فالفعل الإنجازي هو فعل الكلام الذي يحتوي دفعة لفعل شيء بنطق شيء آخر. وهذا الفعل مثل المعاهدة، الصفقات، والأسئلة المطروحة داخل الكلام (روسمينطا، ٢٠١٥، ص. ٦٧) فمن البيان السابق، عرفنا صعوبة تحقيق فعل الإنجاز مما يسبقه تعيين المتكلم والمخاطب على التوالي، متى وأين يوجد الكلام،

وغيرها. ومن ثم، تثبت أن الإنجاز صفوة في فهم الكلام (ويجانا، ٢٠١١، ص.

(٢٤)

فمن المعلوم، في يومنا هذا تطور التكنولوجي رشيقا سريعا. وأصبح التكنولوجي شيئا جسيما وجزءا لا يتجزأ من حياتنا اليومية. ومن إحدى التطورات التكنولوجية هي كيان الأفلام. وجود الأفلام يتسرب إلى صدور المجتمع مع كل متعة التكنولوجي فيها وتؤثرهم لأخذ الرسالة فيها وتظل وسيلة التواصل بينهم بإمكانها في تبليغ الرسالة وجه المشاهدين. علاوة على ذلك، فالأفلام لها وظيفة لتنمية الثقافة، التربية، وترقية المعارف، وزيادة المعلومات، وتوفير التسلية لدى المجتمع.

ولقد تبين أن الأفلام من إحدى الوسائل التواصلية التي تستوعب المحادثات أو حادثة الأفعال الكلامية. وانطلاقا من هذه كلها، أخذت الباحثة موضوع البحث من محتويات الفيلم خاصة حول الكلام فيه. ويمكن معرفة أغراض الفيلم ومقاصده إذا بلغ وتعود الكلام والحوار بين الأشخاص فيه. وسبب اختيار الفيلم كموضوع البحث لأن بجانب وظيفته للتسلية، فالفيلم أيضا يكون وسيلة تعليمية عبر المحادثات فيه. فبمشاهدة الأفلام سنتعمق معرفتنا حول استيعاب اللغة وفقا بسياق الكلام فيها.

واختارت الباحثة فيلم "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة" كموضوع البحث لأنه يجلب رغبة المشاهدين بتوفير القيم الاجتماعية عند أسرة الفلاح الصغيرة التي تسكن في الغابة. علاوة على ذلك، امتلأ هذا الفيلم بفعل الإنجاز، ويبحث الباحثة للقيام بهذا البحث بموضوع "الفعل الإنجازي في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة" على نظرية سيرل.

ب- أسئلة البحث

كما قد ذكرت الباحثة خلفية البحث السابقة، فوجدت أسئلة البحث كما يلي:

- أ- ما أنواع الفعل الإنجازي في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة"؟
- ب- ما المعاني من الفعل الإنجازي في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة"؟

ج- أهداف البحث

أهداف البحث المناسبة بأسئلة البحث السابقة، فهو كما يلي:

- ١- لمعرفة أنواع الفعل الإنجازي في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة".
- ٢- لمعرفة المعاني من الفعل الإنجازي في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة".

د- أهمية البحث

أهمية البحث ينقسم إلى قسمين هما: أهمية نظرية وأهمية تطبيقية.

- ١- أهمية نظرية
 - أ- لزيادة العلوم والمعرفة عن نظرية الأفعال الكلامية وخاصة في الفعل الإنجازي
 - ب- لزيادة المعلومات في فهم الأفعال الكلامية خاصة في الفعل الإنجازي في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة".
- ٢- أهمية تطبيقية
 - أ- يستطيع أن يكون هذا البحث صورة للباحثين المستقبليين الذين يبحثون عن الدراسة التداولية خاصة في المبحث الفعل الإنجازي.
 - ب- وليكون هذا البحث مصدرا ومرجعا في البحوث العلمية في المستقبل.

هـ - حدود البحث

قد عرفنا أنّ مباحث الأفعال الكلامية واسعة. و قامت الباحثة في هذا البحث لحد البحث في تحليل الأفعال الكلامية خاصة في الفعل الإنجازي عند سيرل في الحوار بفيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة". و أما الفعل الإنجازي عند سيرل هناك خمسة أنواع: الإخباريات، التوجيهات، الإلزاميات، التعبيرات، الإعلانات.

و- تحديد المصطلحات

- ١- التداولية: دراسة إنتاج المتكلم فعلا تواصليا أو فعلا كلاميا في إطار موقف كلامي ملموس ومحدد وفهمه أو تفسيره ، يتجلى أثر نظرية الاتصال في دراسة طرفي التواصل وقناته وسياقه (عكاشة، ٢٠١٣، ص. ٢١).
- ٢- الفعل الإنجازي: الحدث الذي يقصده المتكلم لتبليغ أو ليخبر شيء والقيام بشيء (ويجانا، ورحمدي، ٢٠١١، ص. ٢٣).
- ٣- نظرية سيرل: على نظرية سيرل أنّ الأفعال الكلام لها ثلاثة أنواع الفعل الذي يمكن أن تتحقق المتكلم وهي: الفعل اللفظي (*locutionary act*)، الفعل الإنجازي (*illocutionary act*)، الفعل الناتج (*perlocutionary act*) (ويجان، ورحمدي، ٢٠١١، ص. ٢١). وزاد خير (٢٠١٠) أنّ سيرل ينقسم الفعل الإنجازي إلى خمسة أنواع ، كما يلي: الإخباريات (*assertive*)، التوجيهات (*directive*)، الإلزاميات (*commisive*)، التعبيرات (*expressive*)، الإعلانات (*declarative*) (غاوين، ٢٠١٧، ص. ٣٧).
- ٤- فيلم: فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة" قد يث هذا الفيلم في شبكة الدولية (*youtube*)، هذا الفيلم يقص عن شاب الذي يبحث حبيبته فوجدها في غابة واسعة حيوان صغيرة وهي الفأرة التي تكون أميرة.

ز- الدراسات السابقة

١- قانعة السعادة (٢٠١٥) موضوع: كرتون أوبين إبين عند نظرية أوستين وسيرلي (دراسة تحليلية تداولية)، البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدائها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

في هذا البحث استخدمت الباحثة منهج الوصفي والبحث من البحث الكيفي، مصادر البيانات مأخوذة من كرتون أوبين إبين، وطريقة جمع البيانات بطريقة وثاقية. ونتائج من هذا البحث هي على نظرية أوستين في فيلم كرتون فيه: الأفعال التعبيري خمسة وعشرون كلاما، الأفعال غير التعبيري ثلاثة وعشرون كلاما، قوة الأثر ستة كلاما، الجملة الكونيستفية ثلاثة وعشرون كلاما، الجملة الأدائية واحد وثلاثون كلاما الذي يتكون على الفرديكتفية ثمانية كلاما، التدريسية ثلاثة عشر كلاما، الكومسيفية ثلاثة كلاما، السلوكية كلام واحد، والتفسيرية سبعة كلاما، وأما على نظرية سيرل فيه الأفعال غير التعبيري: الإخباريات اثنان وثلاثون كلاما، التوجيهات ثمانية كلاما، التعبيرات اثنا عشر كلاما، الإلزاميات أربعة كلاما، الإعلانات كلام واحد. و وجدت الباحثة وجه الشبه والاختلاف بين نظرية أوستين و سيرل، أنّ نظرية أوستين تتعمق في الجملة الأدائية هي الجملة التي تشتمل عليها الداء، أي ما يقال المتكلم وهو ما يفعل وبالعكس. وأما على نظرية سيرل تتعمق في الأحداث الكلامية غير التعبيري. و بذلك أنّ نظرية سيرل أعمق و أشرح من نظرية أوستين لأنه يوزع كل الكلمات على وظائف المتنوعة. وأما وجه الاختلاف بينهما في التسمية والمصطلحة، لكنهما متكامل بينهما.

٢- بيلا فيرونيكا (٢٠١٧) موضوع: الأفعال الكلامية في فيلم كرتون "القط الضائع" (دراسة تحليلية تداولية)، البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدائها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

في هذا البحث وجدت الباحثة أسئلة البحث هي ما الكلمة الأفعال الكلامية (الفعل الإنجازي) في فيلم كرتون "القط الضائع"، ما نوع الفعل الإنجازي في فيلم كرتون "القط الضائع". استخدمت الباحثة البحث الكيفي بالمنهج الوصفي. و نتائج من هذا البحث هي: حصلت الباحثة ٣٦ الفعل الإنجازي من الأفعال الكلامية ، ومنه: الإخباريات ستة عشر كلاما، التوجيهات أربعة كلاما، التعبيرات خمسة عشر كلاما، الإلزاميات كلام واحد، و الإعلانات لا يوجد فيه.

٣- فيلا عثمانيج عوليدا (٢٠١٧) موضوع: الأفعال الكلامية في فيلم كرتون علاء الدين والمصباح السحري (دراسة تحليلية تداولية). البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدائها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

في هذا البحث وجدت الباحثة أسئلة البحث هي ما معاني الأفعال الكلامية في فيلم كرتون "علاء الدين والمصباح السحري"، وما أنواع الأفعال الكلامية في فيلم كرتون "علاء الدين والمصباح السحري". هذا البحث الكيفي استخدمت الباحثة المنهج الوصفي، وطريقة تحليل البيانات منها: تخفيض البيانات، عرض البيانات، ونتائج البحث. ونتائج من هذا البحث هو: حصلت الباحثة معاني الأفعال الكلامية في فيلم كرتون علاء الدين والمصباح السحري، كما يلي: الإخباريات كلامين بالتعبير، التوجيهات بالأمر خمسة عشر كلاما، التوجيهات بالإذن كلام واحد، التعبيرات بالمدح

كلامين، التعبيرات بالعفو كلام واحد، التعبيرات بالشكر كلام واحد،
الإلزاميات بالوعد ثلاثة كلاما، الإعلانيات بالوعد كلام واحد.

٤- عنة، غنى حلمة (٢٠١٨) موضوع: الأعمال اللغوية عند سيرل في تغريد
حمدان بن محمد على التويتر. بحوث الأطروحة. قسم اللغة العربية وآدابها.
كلية العلوم الانسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
مالانج.

نتائج من هذا البحث هي أنّ أنواع الأعمال اللغوية عند سيرل في التغريد
حمدان بن محمد على التويتر هناك خمسة عشر من الإخباريات، عشرة من
التوجيهات، عشرون كلاما من التعبيرات، خمسة كلاما من الإعلانيات.
فبذلك، كتب حمدان بن محمد تغريده في التويتر معظمه باستخدام الأعمال
اللغوية.

بعد أن نعرف الدراسات السابقة، وجدت الباحثة المساواة و الاختلاف بين
الدراسات السابقة والبحث الذي ستبحث الباحثة وجه التساوي في مبحث
الأفعال الكلامية. ويكون هذا البحث مختلفا بالدراسات السابقة لأنّ الباحثة
ستبحث في الفعل الإنجازي موضع البحث فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت
أميرة".

ح- منهجية البحث

١- نوعية منهج البحث

من حيث نوعه، هذا البحث بحث كيفي. والبحث الكيفي هو البحث
الذي يهدف إلى فهم ظاهرة ما يتعرض موضوع البحث مثل سلوك،
احساس، تشجيع، والفعل (موليويو، ٢٠١٦، ص. ٦). أما في هذا البحث

يقصد لفهم الفعل بنظرية الأفعال الكلام عند سيرل وهو الفعل الإنجازي في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة".

وفي هذا البحث استخدمت الباحثة المنهج الوصفي، وهو البيانات التي جمعت الباحثة هي من كلمة أو كلام، صورة، و ليس من الأرقام (موليوع، ٢٠١٦، ص. ١١). يعني أنّ هذا البحث يوصف المظاهر اللغوية في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة"، وبهذا المنهج الوصفي تصور البيانات التي تدل على الأفعال الكلامية عند سيرل وهو الأفعال الإنجازية وأنواعه.

٢- مصادر البيانات

أما مصادر البيانات في هذا البحث فهي تتكون على البيانات الأساسية والثانوية:

- ٨- البيانات الأساسية، وهي فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة".
- ٩- البيانات الثانوية، وهي من كتب و الدراسات السابقة التي تتعلق بالتداولية وتبحث عن النظرية الأفعال الكلامية خاصة في الفعل الإنجازي، منها: كتاب النظرية البراجماتية اللسانية (التداولية)، نظرية الأفعال الكلامية في ظل جهود أوستين، وغير ذلك.

٣- طريقة جمع البيانات

بعد أن نعرف مصادر البيانات في هذا البحث، ستجمع الباحثة البيانات بطريقة ما يلي:

- أ- تحميل فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة" من شبكة الدولية (youtube).

- ب- مشاهدة فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة".
- ج- تعيين الفعل الإنجازي على فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة".
- د- تحليل أنواع الفعل الإنجازي على فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة".

٤- طريقة تحليل البيانات

قد جمعت الباحثة البيانات الأساسية والثانوية ثم بعد ذلك ستحلل الباحثة البيانات، والطريقة التي تستخدم الباحثة هي طريقة عند ميلس وهوبرمان. قال ميلس وهوبرمان (١٩٨٤) أنّ تحليل البيانات في البحث الكيفي يتم بتعامل ومستمر حتى تكون البيانات تامة. وهي بخطوات كما يلي:

أ- تخفيض البيانات: تلخيص البيانات، إختيار الأشياء الأساسية، والتركيز في الأمور المهمة، والبحث عن المواضيع، وتصميم البيانات (سوغيونو، ٢٠١٥، ص. ٩٢). والطريقة كما يلي:

١- تعيين من حوار في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة" التي تشتمل على الأفعال الكلامية خاصة في الفعل الإنجازي.

٢- تحليل البيانات أنواع الفعل الإنجازي عند سيرل في فيلم كرتون

"الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة". وهناك خمسة أنواع:

الإخباريات (assertive/representative)، التوجيهات

(directive)، الإلزاميات (commisive)، التعبيرات

(expressive)، الإعلانيات (declarative).

٣- تحليل المعاني الكلام من أنواع الفعل الإنجازي عند سيرل في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة".

ب- عرض البيانات: عرض البيانات بطريقة وصف قصير و تجمع البيانات بين علاقة الفئات، ولكن في البحث الكيفي معظمه بالنص السردي (سوغيونو، ٢٠١٥، ص. ٩٥)

ج- نتائج البحث: في هذه الخطوة ستستج الباحثة هذا البحث. استنتاج البحث وتحققه وبذلك ستجد وتعرف إجابة من أسئلة البحث (سوغيونو، ٢٠١٥، ص. ٩٩)



الباب الثاني الإطار النظري

أ- تعريف التداولية

هي انضباط العلمي ليس فيه تعليم اللغة داخليا، بل تعليم خارجيا هو تدريس اللغة على جانب المعنى مرتبطا بالسياق و قصد المتحدث و المعاني الثنائية (ويجانا، ٢٠١١، ص. ٥). رأى عاكشة (٢٠١٣، ص. ٢٠) أنّ التداولية يدرس فيه العلاقة بين النشاط اللغوي في مستخدمه وطريقة استخدام العلامات اللغوية في الخطاب، وسياق ونمط المكان الذي يؤدي فيه. وفيها درس أيضا عوامل التواصل الناجح وبحث استخدام اللغة في الخطاب واستخدامها في الأنماط التفاعلية، وكيف يستخدم الناس الأدلة اللغوية عند التحدث.

تشارلز موريس، هو عالم اللغة الذي أطلق مصطلح التداولية. ظهر هذا المصطلح عند تصميم أنظمة سيميائية (علم العلامات) قام بتدريسها تشارلز آر بيرس. لذلك التداولية لها علاقة بين العلامة والمستخدم. وهذه التداولية هي فرع من علم السيميائية. يقال أن التداولية هي *language in use*، علم لغة يشرح فيها معنى الكلام في مواقف معينة. من هذا الواقع، يمكن فهم على خصائص اللغة، مثل كيفية استخدام اللغة في التواصل (جاجاسودرما، ٢٠١٢، ص. ٧١).

الصرف (٢٠١٠، ص. ٤) أيضا يقول أن تعريف التداولية لها النقاط التالية:

- ١- دراسة استخدام اللغة، وكيفية استخدام اللغة في التواصل، أو مبادئ استخدام اللغة، أو تعليم ظاهرة اللغة من قبل نظر العلامات العملية، أو خصائص الاستخدام، أو بحث النظريات المناسبة المتعلقة باستخدام اللغة.

٢- العلاقة بين اللغة والسياق، والظرف التي تستخدم فيها اللغة، والقياس الاجتماعية التي تنظم الكلام، أو الدراسات اللغوية مع التركيز على المستخدمين وسياق هذا الاستخدام كمراجع أو وقائع أو قواعد اللغة، تبحث التداولية استخدام اللغة في السياق، والتفسيرات اللغوية المختلفة في السياق.

٣- كيفية الإكتشاف على الغرض المتكلم، وهو دراسة المعنى أو قصد المتكلم حتى يمكن الإستفهام اللغة بشكل طبيعي، أو أي شيء مرتبطا بعلاقة الظرف المتلقي الأكثر عمومية.

٤- هذا يعني أن جميع الظواهر النفسية والاجتماعية تظهر في استخدام العلامات، و أيضاً أنه لا يوجد ظاهرة اللغوية على أي مستوى زاريا من نظر التشاور، أي دراسة العلاقة بين الأنشطة اللغوية وتحليل الكلام ووظائف الكلام.

تعريف التداولية عند اللغويين:

١- اعتبر ماي (١٩٩٥:٥) في روسميانتو (٢٠١٥:٥٨) أن التداولية هي دراسة اللغة كما يظهر في العلاقة مع مستخدمي اللغة. وليس من علم الذي يدرس اللغة في حد ذاته و أيضا ليس كما يدرسها اللغويون. التداولية هي العلم الذي يدرس اللغة كمستخدمة في الحياة البشرية من حيث القيمة الحقيقية، ولأغراض معينة مع وجود حدود وجميع العوامل الداعمة.

٢- اعتبر ليفنسون (١٩٩٧، ٧-٨) في روسميانتو (٢٠١٥:٥٨) أن التداولية هي دراسة العلاقة بين اللغة والسياق الذي يكون عليه شرح عن تعريف اللغة. وبالتالي لفهم استخدام اللغة، أيضاً يوجب علينا أن نفهم السياق الذي يلائم استخدام اللغة.

٣- اعتبر موري (٢:٢٠٠١) في روسميانتو (٢٠١٥:٥٨) أن التداولية هي طريقة منهجية لشرح استخدام اللغة التي تحدث في سياقات معينة. يحاول التداوليون في شرح ناحية المعنى من حيث السياقات التي لا يمكن الإكتشاف عليها من تعريف الكلمات أو التركيب كما أوضحت الدراسات الدلالية.

٤- اعتبر ليچ في ويجانا (٢٠١١:٥) أن التداولية هي فرع من فروع علم اللغة تفيض عن استخدام لغة متكاملة مع القواعد التي تشمل علم الأصوات و التشكل و بناء الجملة ودلالات.

ب- تعريف الأفعال الكلامية

أول من اعتبر نظرية الأفعال الكلامية هو أوستن، فيلسوف تحليلي. بهذه النظرية أنتجت أوستن كتابًا بعنوان "كيف أداء الأشياء بالكلمات؟". يجب في تأليفه أنه لا يوجب الناس في جعل جمل صحيحة أو تركيب كلام صحيح وفقًا للعقل، لكنهم يتواصلون مع بعضهم البعض باستخدام اللغة (غاوين، ٢٠١٧، ص ٣٤).

الأفعال الكلامية اصطلاحاً لا يشير إلى فعل الكلام فقط، بل يشير إلى جميع موقف التواصل، أي سياق النطق بما في ذلك (الموقف الذي يحدث فيه النطق ومن هو الناطق والمخاطب وجميع التفاعلات الشفهية أو المادية التي تحدث من قبل) و خصائص اللغويين الذين يمكنهم إعطاء التبرع في معنى التفاعل. في بحث الأفعال الكلامية هذا لا تركز على النطق بقواعد نحوية أم لا، ولكنه تركز على نجاح المتكلم في تحقيق أهداف التواصل الخاصة به (إبراهيم، ٢٠١٦، ص ٣٧).

في الأفعال الكلام، نجاح المتكلم في تقديم قصد النطق إلى المخاطب من هدف الذي يجب تحقيقه. لأنه يمكن أن يكون ما يعنيه المتكلم يختلف على ما فهم المخاطب من نطقه. لذلك (ويجانا، ٢٠١١، ص. ١٥) أوضح أنه فيما يتعلق بأنواع المعاني التي يمكن التعبير عنها بعدة جوانب والتي يجب في إطار الدراسات التداولية على الدوام. هذه الجوانب هي:

١- المتكلم والمخاطب

فكرة المتكلم والمخاطب لهذا الخطاب أيضاً يتضمن المؤلف والقارئ إذا ترتبط بوسيلة الكتابة اتصالياً. والجوانب المتعلقة بالمتكلم والمخاطب هي العمر و الخلفية الاجتماعية و الاقتصادية والجنس ومستوى الألفة وإلخ.

٢- سياق النطق

سياق النطق البحث اللغوي هي سياق في جميع الجوانب المادية أو التنظيم الاجتماعية واثقا للكلام المعني. يسمى سياق المادي سياق (context)، أما سياق الإعدادات الاجتماعية يسمى بالسياق كذلك. في التداولية، أن السياق في الحقيقة هو كل الأساس المعرفة (background knowledge) التي يتم فهمها معاً المتكلم والمخاطب من قبل.

٣- غرض النطق

أنواع النطق التي يعبر عنها المتكلم تكون بالقصد والغرض. في هذا الصدد، يمكن استخدام أنواع النطق مختلفة للتعبير عن نفس النية. في التداولية أن الكلام هو من نشاط المنحى للقصد.

٤- النطق كنوع من فعل أونشاط

عندما تعالج التداولية عناصر اللغة ككيانات مجردة، مثل الجملة في الدراسات النحوية والاقتراحات في الدراسات الدلالية وغير ذلك. التداولية تتعلق بفعل اللفظي التي تحدث في المواقف المعين. في هذا الصدد، تتعامل

التداولية اللغة بمستوى أكثر تحقيقاً من القواعد اللغة . النطق ككيان يتضح بوضوح المتكلم والمخاطب، والزمان والمكان النطق.

٥- النطق كالمنتج اللفظي

النطق المستخدم في إطار التداولية، كما هو مذكور في معايير المكان هو شكل من أشكال الأفعال الكلامية. لذلك، فإن النطق الناتج هو شكل الفعل اللفظي. كمثال الجملة "هل شعرك طويل جداً؟" يمكن تفسيرها على أنها سؤال أو أمر. في هذه الجملة يوجد الاختلاف الأساسي بين الجملة و النطق. والجملة عبارة عن كيان نحوي كنتيجة للغة المحددة من خلال استخدامه في مواقف معينة.

فيما يتعلق بالكلام، يميز أوستن ثلاثة أنواع من الأفعال الكلامية على النحو التالي (غاوين، ٢٠١٧، ص ٣٤):

١- الفعل اللفظي (*locutionary act*)

هو فعل النطق لإعلان شيء (*the act of saying something*). وهو سهل لتنسيب في تحديد عملية لأن تحديدها يميل إلى التنفيذ دون تضمين سياق النطق المضمن في وضع النطق. في فعل اللفظي، استخدم المفاهيم المتعلقة باقتراحات الجملة. يُنظر إلى الجمل أو العبارات المنطوقية في هذه الحالة على أنها وحدة تتألف من عنصرين، هما الموضوع / الموضوع والتنبؤ والتعليق (نابابان، ١٩٨٧، ص. ٤). لذلك، لا يمثل الفعل اللفظي دوراً أقل أهمية من المنظور تداولية، وبالاختصاص لفهم الأفعال الكلامية (باركر، ١٩٨٦، ص. ١٥).

٢- الفعل الإنجازي (*Illocutionary act*)

الفعل الإنجازي هو النطق الذي يعمل فيه ليقول شيئاً ما أو يبلغه، كما يمكن استخدامه لفعل شيء ما (*The act of doing something*). فعل

الإنجازي من الصعب جدا لتحديد لأنه يجب أولاً التفكير في من المتكلم و المخاطب ومتى وأين يحدث فعل النطق وما إلى ذلك. لذلك تعتبر فعل الإنجازي جزءاً أساسياً في فهم الأفعال الكلامية .

من جزء الأفعال الكلامية هو الفعل الإنجازي. الفعل الإنجازي هو فعل النطق الذي يحتوي على القدرة لتنفيذ بعض الإجراءات فيما يتعلق بقول شيء (An act of doing somethings in saying somethings). مثل الوعود أو العروض أو الأسئلة التي تم الكشف عنها في النطق . (روسمينتو، ٢٠١٣، ص. ٦٧).

٣- الفعل الناتج (perlocutionary act)

الفعل الناتج هو نطق يعبر عنه المرء وغالبا ما يكون له قدرة التأثير أو التأثير قصداً أم لا بالنسبة لأولئك الذين يستمعون إليه. تأثير أو قدرة هذا هو التأثير يمكن أن تنشأ بقصد أو بغير قصد من قبل المتكلم. يهدف هذا الفعل لتأثير على معارضه (The act of effecting someone) (ويجانا، ٢٠١١، ص. ٢٤).

و ذكر جومنج في (غاوين، ٢٠١٧، ص. ٣٧) إلى أن الفعل الناتج له هدف في تأثير المخاطب. بمعنى آخر، يمكن أن يؤثر الفعل الناتج المخاطب للقيام بشيء ما أو التأثير بشكل غير مباشر على المخاطب.

لقد ذكر أعلاه، أن جهود أوستن هي نقطة الأولى أو المعيار لتثبيت نظرية الأفعال الكلامية. لكن سيرل طور جهود وأفكار من نظرية أوستن. في نظريته أوستن، يتم سيرل نظرية الأفعال الكلامية، والذي كان سيناقشها فقط بشكل أعمق في الفعل الإنجازي التي أصبحت موضوع فهم نظرية الأفعال الكلامية. يصنف سيرل في الفعل الإنجازي إلى عدة أجزاء (جاد الكريم، ٢٠١٤، ص. ٨).

ج- نظرية جون سيرلي في الأفعال الكلامية

جون سيرل هو فيلسوف أمريكي أو تابع أو معلم لأوستن. يعيد تفسير نظرية أوستن ويطور بشككين عن شكل الرئيسية، وهما: الأهداف والمراجعات. لم يهتم سيرل بالأفعال المتضمنة في الكلام ما، وشكك في وجود تأثير أفعال من الكلام. لذلك، بعد مراجعة النظرية أوستن، حاول سيرل أن يكمل نظرية أوستن السابقة، أي بتطوير نظرية النطق لأوستن الخاص في الفعل الإنجازي (جاد الكريم، ٢٠١٤، ص. ٨٨-٨٩).

رأي جون سيرل أن تعريف الأفعال الكلامية قد تطور بتطور كبير لتشمل كل الكلام في النطق. أن جميع الجمل في اللغة لها إنجازات (أهداف) ولكن هذه الأهداف مختلفة ، على الرغم من أنها في شكل جملة أخبار (الخبرية) أو الفكر (إنشائية). لذلك ، لتحقيق هذه الأهداف ، يمكن رؤية معظم الوظائف أو أهداف اللغة عند استخدام المحتوى (الصراف، ٢٠١٠، ص. ٤).

ذكر سيرل أن الفعل الإنجازي هي وحدات صغيرة في التواصل اللغوي. وأن قوة الإنجاز في تقديم ال كلمات هي هدف. وذكر أن الفعل الإنجازي التي يتحدث بها المتكلم في جمل معينة مع تركيب معينة تشير إلى نوايا معينة، مثل الأمر والنهي، وغير ذلك (جاد الكريم، ٢٠١٤، ص. ٨٩).

قسم سيرل الأفعال النطق إلى خمسة أقسام كما يلي:

١- الإخباريات (Assertive)

الإخباريات هي الفعل الإنجازي له وظيفة للبيان أو التأكيد (جاجاسودرما، ٢٠١٢، ص. ٧٤). هذا النوع من نوع الفعل الإنجازي مقترحة وهي مرتبطة بحقيقة المقترحات التي تم التعبير عنها أو تتحمل بالصدق والكذب. في الفعل الإنجازي الإخباريات عادة تكون بشكل التعبير والتعبير عن آرائ وإعداد التقارير (ليج، ٢٠١٥، ص. ١٦٤).

بما في ذلك نوع الإخباريات الذي يعتبر على ما يعتقد المتكلم للقضية أم لا. التعبير حقيقة وتأكيد وخلاصة ووصفية. عندما يستخدم المتكلم خطاباً تمثيلاً، يقوم المتكلم بمطابقة الكلمات مع العالم (معتقداتهم) (يولي، ٢٠١٤، ص. ٩٢). ويعتبر هذا الفعل بمثابة بيان أو تأكيد أو طلب (جاسودرما، ٢٠١٢، ص. ٧٤).

٢- الإعلانيات (Declarative)

الإعلانيات هي نوع الفعل الإنجازي الذي يغير العالم بالكلام، عند استخدام هذا النوع الإعلانيات يغير العالم بالكلمات (يول، ٢٠١٤، ص. ٩٢). وهو فعل الكلام الذي يغير الأحداث أو الأحوال (جاسودرما، ٢٠١٢، ص. ٧٤). وهذا النوع له قصد لمتكلم في إنشاء أشياء جديدة (الحالة، والظروف، وما إلى ذلك) (غاوين، ٢٠١٧، ص ٣٧). إن نجاح في تنفيذ الإعلانيات هذا سوف يتفق بين محتويات المقترحات والواقع، مثل الاستقالة والتعميد وإطلاق الأعمال وإعطاء الأسماء وفرض العقوبات والنبد / التخلص وما إلى ذلك. أوضح سيرل أن هذه الأفعال الإعلانيات من فئة الأفعال الكلامية الخاصة جداً، لأن هذه الأفعال يتم تنفيذها عادةً بواسطة شخص الذي يشتغل في إطار مؤسسة للقيام بذلك (ليج، ٢٠١٥، ص ١٦٤).

٣- التعبيرات (Expressive)

التعبيرات هي نوع من الفعل الإنجازي الذي يوضح شيئاً ما يشعر به المتكلم أو يحدثون به. يعتبر الفعل الإجازي هذا البيانات النفسية ويمكن أن يكون بياناً للفرح والصعوبة والمحبة والكراهية والسرور والحنّة (يولي، ٢٠١٤، ص. ٩٣). والتعبيرات هو أسلوب الكلام (الفعل الإنجازي) بالمتكلم أو المخاطب يعبر شعوره و موقف اتجاه شيء، مثل الاعتذار والشكاوى

والشكر والتهنئة (جاجاسودرما، ٢٠١٢، ص. ٧٤). أن هذا الكلام التعبيرات له قصد في نطقه لتقييم لما ينطقه المتكلم (غاوين، ٢٠١٧، ص. ٣٧).

بالإضافة إلى ذلك، فإن الوظيفة الفعل الإنجازي تعبير أو تقديم المواقف النفسية للمتكلم عن ظروف الضمنية في الفعل الإنجازي. مثل تقول شكراً وتهنئة واعتذار وانتقاد ومدح وما إلى ذلك. (ليج، ٢٠١٥، ص. ١٦٤).

٤- التوجيهات (Directive)

التوجيهات هي نوع من الفعل الإنجازي الذي يستخدمها المتكلم ليأمر الآخرين بالقيام شيء ما. يوضح هذا النوع ما يريده المتكلم. يشمل الأمر والطلب والمطالبة والاقتراح والنصيحة، ويمكن أن تكون المطلب وشكل الكلام جملة إيجابية وسلبية. عند استخدام هذا النوع يسعى المتكلم في مطابقة ضبط العالم على الكلمات (من خلال المستمع أو المخاطب) (يولي، ٢٠١٤، ص. ٩٣). وهو فعل الكلام الذي يعمل لجعل المستمع أو المخاطب يفعل شيئاً (جاجاسودرما، ٢٠١٢، ص. ٧٤).

يهدف هذا البيان التوجيهات إلى أن يتحدث المخاطب عن الأفعال المذكور في خطاب المتكلم. مثل الأوامر والتكليف والمطالبة والاقتراح والحكم والتحدي (غاوين، ٢٠١٧، ص. ٣٧). يهدف هذا النوع أيضاً إلى إحداث تأثير في شكل الأفعال التي يتخذها المخاطب (ليج، ٢٠١٥، ص. ١٦٤).

٥- الإلزاميات (Commissive)

الإلزاميات هي نوع من الفعل الإنجازي الذي يفهمه المتكلم لربط أنفسه بالأعمال المستقبلية. اعتبر هذا الفعل على ما يعنيه المتكلم. يمكن أن يتخذ هذا الفعل الإنجازي على شكل التوعيد والتهديد والرفض والتعهد، ويمكن أن يعرضه المتكلم أو المتكلم كأعضاء المجموعة. عندما يستخدم المتكلم هذا

النوع، يحاول إلى مطابقتها العالم بالألفاظ (من خلال المتكلم) (يولي، ٢٠١٤، ص. ٩٣). إن هذا الإلزاميات فعلاً من حيث يقوم المتكلم بعمل شيء لزمن مستقبل، مثل بالتوعيد أو الوعيد (جاسودرما، ٢٠١٢، ص. ٧٤).

يلزم هذا الإلزاميات المتكلم بتنفيذ ما يذكر في النطق (غاوين، ٢٠١٧، ص ٣٧). في هذا النوع، أكثر ارتباطاً بالفعل الذي يحدث في المستقبل. ويميل على وظيفة ممتعة وأقل قدرة على المنافسة لأنه لا يشير إلى مهمة المتكلم بل إلى مهمة المخاطب (ليج، ٢٠١٥، ص. ١٦٤).

الباب الثالث

عرض البيانات وتحليلها

أ- لمحة فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة"

فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة" هي إحدى قصص للأطفال التي نشرته "arabian fairy tales" في يوتيوب (youtube). هذا الفيلم نشر منذ سنة ماضية وهي في ٢٧ من أكتوبر ٢٠١٧، وقد شاهدت حوالى إثنا عشرة مليون مرة. ويحبه معظم الناس لأنّ له استجابة إيجابية من تابعيه. وليس ذلك فقط، بل إنّما يستطيع هذا الفيلم أن يكون وسيلة تعليم اللغة العربية، ونأخذ درساً منه.

يقصى الفيلم فلاح عجوز يعيش في قرية مع أبناءه وكان الفلاح فخور بأبنائه وفكر أنه حان الوقت لكي يتزوجوا، فجمعهم وقال لهم أولادي كبرتم بما يكفي لكي تتزوجوا ثم قال أريدكم أن تبحثوا عن فتيات جميلات وأن تعيشوا حياة عائلية سعيدة، قال الأبناء لكن يا أبي كيف سنعرّ على الفتيات، سيكون صعباً أن نبحت عنهن وحدنا وقال الأصغر سوف نطيعك يا أبي ولكن أعطنا نصيحة، فقال الأب لدينا تقاليد في البحث عن العروس وعليكم أن تتبعوها.

خذوا فأس واقطعوا شجرة من المزرعة وانظروا أين تسقط واجثوا عن العروس في اتجاه السقوط، ولكن قبل خلع الشجرة عليكم بزرع واحدة ولكن عيدوني أن تعتنوا بتلك الشجرة، فرد أحدهم وقال أبي لماذا نفعل هذا نزرع شجرة قبل أن نقطع واحدة، فقال الأب لأن الأشجار مهمة جداً لنا لا ينبغي أن نقطعها فقط فعلياً أن نزرع المزيد من الأشجار.

أطاع الأبناء أباهم وزرع كل منهم شجرة أولاً، ثم قطع الابن الأكبر شجرة سقطت مشيرة للشمال، فقال انه جيد جداً إنني معجب بفتاة في الشمال، سآذهب إليها وأطلب منها الزواج، وقطع الأوسط شجرة سقطت باتجاه الجنوب،

فقال كيف عرفت الشجرة أنني معجب بفتاة جميلة جدًا وتعيش باتجاه الجنوب، وسقطت شجرة الابن الأصغر باتجاه الغابة فسخر منه أخواه وقالوا ما هذا هل ستتبع هذا الاتجاه وقال له الآخر الأوسط من التي ستتزوجها من الغابة ذئب أم غزال.

فقال الابن الأصغر سوف أسير باتجاه سقوط الشجرة وسوف أجد عروسي في هذا المكان ، وبدأ الأبناء الثلاث رحلتهم تقدم الابن الأكبر الأوسط لفتيات الذين كانوا معجبون بهم بينما ظل الابن الأصغر ماشيًا في الغابة حتى وجد منزلًا صغيرًا من الخشب فدخله فوجد فأرة صغيرة فتحدث إليها وتحدثت إليه وبدأت الفأرة في الغناء ثم أخذها معه وتجمع الأبناء الثلاث ثانية تحدث إليهم الأب فحدث لكل واحدة منهم أباه عما وجدته قال الابن الأكبر والأوسط وتحدثوا عن جمال الفتيات مواصفاتهم من شهر ذهبي طويل كالحرير ووجه مضيء كالقمر بينما تحدث الابن الأصغر عن الفأرة ذات الصوت الجميل التي وجدها وضحك الأخوان عليه كثيرًا.

كانت الفأرة مصابة بلعنة سحرية حولتها لفأرة ولكنها عندما تجد الحب الحقيقي ثم تعود أميرة كما كانت مرة أخرى ، تجمع الأبناء وقرر كل واحد منهم الذهاب لطلب يد الفتاة التي أعجبتهم وذهب الأصغر للفأرة وتحولت لأميرة جميلة وأخذته معها إلى مملكتها وأصبحت أميرة عليها وتزوجا وعاش في سعادة وهناء. (جميع الحقوق محفوظة لموقع قصص، ٢٠١٨)

ب- أنواع ومعاني الفعل الإنجازي في فيلم كرتون "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة"

قررت الباحثة عن تحليل أنواع ومعاني الفعل الإنجازي في فيلم كرتون الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة" كما يلي:

١- الإخباريات (Assertive): الفعل الإنجازي له وظيفة للبيان أو التأكيد (جاسودرما، ٢٠١٢، ص. ٧٤). هذا النوع من نوع الفعل الإنجازي مقترحة وهي مرتبطة بحقيقة المقترحات التي تم التعبير عنها أو تتحمل بالصدق والكذب. في الفعل الإنجازي الإخباريات عادة تكون بشكل التعبير والتعبير عن آرائ وإعداد التقارير (ليج، ٢٠١٥، ص. ١٦٤).



أ- الإبن ١: أبي، لما نفعل هذا؟ نزرع شجرة قبل أن تقطع واحدا.
(١٩:١٠)

الأب: لأنّ الأشجار مهمة جدًا لنا. (٢٠:١٠)

معنى الفعل الإنجازي:

بعد أن سأل الإبن حجة زرع الشجرة بعد قطعه، فيخبر الأب أولاده بأنّ الأشجار من شئ مهم في الحياة. لذلك عليهم أن يزرع المزيد من الأشجار بعد قطعه.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي الإخباريات بالبيان (Assertives) لأنّ هذا الكلام يقصد بأنّ وصف المتكلم واقعة معينة من خلال قضية، وأفعال هذا الصنف تتحمل الصدق والكذب.



ب- فيكو: ياه، لا يوجد أحد. (٠٣:٢٠)

الفأرة: كيف تقول هذا، أنا هنا. (٠٣:٢٢)

معنى الفعل الإنجازي:

كانت الفأرة يرى هناك فيكو يأتي في قريها، لذلك أجابت الفأرة فيكو وهي تخبر بأنّها من أحد الذي تعيش في الغابة.

نوع الفعل الإنجازي :

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي الإخباريات (Assertives) بالتأكيد لأنّ الكلام مرتبط بالمتكلم على صحيحة ما يقوله.

ج- الأب: حيا... أخبروني، هل وجدتم العروس؟. (٠٤:٤٠)

الإبن ١: لقد وجدت فتاة جميلة لي إنّها في غاية الجمال. (٠٤:٤٦)

معنى الفعل الإنجازي:

قرّر الإبن الأول على ما قد وجده من البحث عن العروس، وهو يقرر بأنّه قد وجد فتاة جميلة جدّا في البحث عن العروس.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي الإخباريات (Assertives) بالتقرير لأنّ هذا الكلام مرتبط للمتكلم على صحيحة ما يقوله.

د- الأب: حيا... أخبروني، هل وجدتم العروس؟. (٠٤:٤٠)

الإبن ١: لقد وجدت فتاة جميلة لي إنّها في غاية الجمال. (٠٤:٤٦)

الإبن ٢: وعروسي جميلة أيضا، وشعرها أصفر الذهبي. (٥٢:٠٤)

معنى الفعل الإنجازي:

قرّر الإبن الثاني على ما قد وجدته من البحث عن العروس. وهو يقرّر بأنّه قد وجد عروسه وهي جميلة ولون شعرها أصفر الذهبي.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي الإخباريات (Assertives) بالتقرير لأنّ هذا الكلام مرتبط بالمتكلم على صحة ما يقوله.

هـ- فيكو: رجاءاً، لا تسخر منّي، عروسي كائن صغير رقيق وردائها قرمزي. (٥٩:٠٥)

الإبن ٢: لا بدّ أنّها أميرة إذا. (١١:٠٥)

معنى الفعل الإنجازي:

أكّد الإبن الثاني على أنّ عروس فيكو من أميرة، لأنّ قد عبّر فيكو من قبل أن عروس فيكو كائن صغير رقيق ولون رداها قرمزي.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي الإخباريات (Assertives) بالتأكيد لأنّ هذا الكلام مرتبط بالمتكلم على صحة ما يقوله.

و-الإبن ١: ما الأمر يا فيكو؟ يبدو أنّ لعروسك أذن طويلة. (٥٠:٠٥)

معنى الفعل الإنجازي:

عندما يخبر إخوة فيكو عن عروسه سكت فيكو، فيقول الإبن الأول أنّ فيكو وجد عروسه ولها أذن طويلة لأنّ فيكو يبحث عن العروس في الغابة.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي الإخباريات بالبيان
(Assertives) لأنّ هذا الكلام مرتبط بالمتكلم على صحة ما يقوله.
ز- الفأرة: كنتُ أعرف أنّك ستعود، ماذا حدث؟ أنت تبدو قلقا.
(٥٥:٥٦)

معنى الفعل الإنجازي:

جاء فيكو إلى الفأرة. ولقد اعتقدت الفأرة من قبل أنّ فيكو سيعود
إلى الغابة ليقابل الفأرة، لأنّ ما زال هناك شيء مهم الذي سيبلغه إلى
الفأرة، وكان فيكو يأتي في حالة القلق.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي الإخباريات بالتأكيد
(Assertives) لأنّ هذا الكلام مرتبط بحقيقة المقترحات التي تم التعبير
عنها المتكلم.



ح- فيكو: إنّ أبي يريد أن تخبز العروس رغيفا له، ولن تفعل وسيسخر منّي
إخوتي. (٥٦:٥٣)

الفأرة: وماذا كنت أستطيع، لن يسخر منك أخويك. (٥٦:٥٨)

فيكو: لم أسمع عن فأرة تخبز رغيفا. (٥٦:١١)

معنى الفعل الإنجازي:

أكّد فيكو أنّه لم يسمع و يعرف بالمرة بأنّ فأرة تستطيع الطبخ وتخبز
رغيفا.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي الإخباريات (Assertives) بالتأكيد لأنّ هذا الكلام مرتبط بحقيقة المقترحات التي تم التعبير عنها المتكلم.

ط - الأب: ماذا خبز أبيض؟ وأكّد أنّ عروسك ثريّة جدّا. (٠٧:٢٤)

معنى الفعل الإنجازي:

حينما قدم فيكو الخبز الذي طبخته على أمر أبيه تعجب الأب بلون ذلك الخبز، لأنّ لونه أبيض. فبذلك أكّد الأب على أنّ عروس فيكو ثرية جدّا.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي الإخباريات (Assertives) بالتأكيد لأنّ هذا الكلام مرتبط بحقيقة المقترحات التي تم التعبير عنها المتكلم.

ي - الأب: ماذا خبز أبيض؟ فيكو وأكّد أنّ عروسك ثريّة جدّا.

(٠٧:٢٤)

الإبن ٢: بالطبع، لقد أخبرنا أنّها أميرة. (٠٧:٣١)

معنى الفعل الإنجازي:

اعتقد الإبن الثاني على أنّ عروس فيكو هي أميرة، وهذا تكون جوابا لأبيه لأنّ أبوه يقول بأنّ عروس فيكو أنّها ثرية جدّا.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي الإخباريات (Assertives) بالتأكيد لأنّ هذا الكلام مرتبط بحقيقة المقترحات التي تم التعبير عنها المتكلم.

٣- الإعلانات (Declarative): الذي يغير العالم بالكلام، عند استخدام هذا

النوع الإعلانات يغير العالم بالكلمات (يول ، ٢٠١٤ ، ص. ٩٢). وهو فعل الكلام الذي يغير الأحداث أو الأحوال (جاجاسودرما، ٢٠١٢ ، ص. ٧٤). وهذا النوع له قصد المتكلم في إنشاء أشياء جديدة (الحالة، والظروف، وما إلى ذلك) (غاوين، ٢٠١٧ ، ص ٣٧).

أ- الأب: يا أولادي! كبرتم بما يكفي لكي تتزوجوا، أريدكم أن تجدوا فتيات جميلة، أريدكم أن تحضوا بحياة عائلية سعيدة. (٢٤:٠٠) فيكو (الإبن ٣): سوف أطيعك يا أبي، لكن أعطينا النصيحة. (٤٥:٠٠)

معنى الفعل الإنجازي:

هذا الكلام يقول الإبن لأبيه على إجابة أمر أبيه. وهو يقرر بأنه سيطيع أمر أبيه في البحث عن الفتيات. لكن قبل عمل ذلك الأمر طلب الإبن إلى أبيه أن ينصحه كي يستطيع أن نعمله بالجد.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي الإعلانات (Declarative) لأنّ هذا الكلام يقصد المتكلم لتحقيق شيء جديد أي يقرر شيئاً.



ب- الأب: بالطبع سأفعل، لدينا تقاليد في البحث عن العروس، وعليكم أن تتبعوها. خذوا بلطة واقطعوا شجرة من المزرعة، انظروا أين تسقط

واجثوا عن العروس في اتجاه السقوط، لكن قبل قطع الشجرة عليكم
زرعوا واحدا وعدوني أن تعتنوا بتلك الشجرة. (١٢:١٠)
الأولاد: نعم نطيعك. (١٤:١٠)

معنى الفعل الإنجازي:

الأولاد تطيعن نصيحة أبيهم. وهم سوف يعمل ما أمر أبيهم.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي الإعلانيات
(Declarative) لأنّ هذا الكلام مرتبط للمتكلم بالعمل الجديد.



ج- فيكو: للأسف أن تتمكني لم أسمع عن فأرة تغزل،
أيمكنك؟ (١٤:٠٨)

الفأرة: بالطبع، عروس فيكو يمكنها أن تعمل أي شيء له.
(١٨:٠٨)

معنى الفعل الإنجازي:

قرّرت الفأرة بعمل جديد على ما أمر فيكو وهي سوف تغزل شيئا
لأب فيكو.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي الإعلانيات
(Declarative) لأنّ هذا الكلام يقصد المتكلم لتحقيق شيء جديد
أي يقرر شيئا.

٤- **التعبيرات (Expressive):** الفعل الإنجازي الذي يعبر شيئاً ما يشعر به

المتكلم أو يحدثون به. يعتبر البيانات النفسية ويمكن أن يكون بياناً للفرح والصعوبة والمحبة والكراهية والمدح والسرور والمحنة (يولي، ٢٠١٤، ص. ٩٣). يعبر شعوره و موقف اتجاه شيء، مثل الاعتذار والشكوى والشكر والتهنئة (جاجاسودرما، ٢٠١٢، ص. ٧٤).

أ- الأب (الفلاح): يا أولادي! كبرتم بما يكفي لكي تتزوجوا، أريدكم أن تجدوا فتيات منهنزات، أريدكم أن تحضوا بحياة عائلية سعيدة. (٠٠:٢٤)

الإبن ١: لكن يا أبي كيف سنأخذ على الفتيات. (٠٠:٣٧)
معنى الفعل الإنجازي:

هذا الكلام يقول الإبن الأول لإجابة أباه. وهو يشكو على ما أمر أبيه، لأن الأمر من أبيه صعب عنده.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوع الفعل الإنجازي، هذا الكلام من نوع التعبيرات (Expressive) بالشكوى. لأن يكون تقييماً في الكلام.

ب- الأب (الفلاح): يا أولادي! كبرتم بما يكفي لكي تتزوجوا، أريدكم أن تجدوا فتيات منهنزات، أريدكم أن تحضوا بحياة عائلية سعيدة. (٠٠:٢٤)

الإبن ١: لكن يا أبي كيف سنعثر على الفتيات. (٠٠:٣٧)

الإبن ٢: نعم يا أبي، سيكون صعباً أن نبحث عن هنّ وحدنا. (٠٠:٤١)

معنى الفعل الإنجازي:

يشكو الإبن الثاني على ما أمر أبيه، وهو يشعر بالصعوبة عن البحث الفتيات وحده. ويريد أن يبحث عن الفتيات بطريقة أخرى لأن لا يمكن أن يبحث عن الفتيات وحده.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوع الفعل الإنجازي، هذا الكلام من نوع التعبيرات (Expressive) بالشكوى، لأنّ هذا الكلام يعبر عن حالته النفسية. ويكون هذا الكلام تقييم للمخاطب.

ج- الأب: لدينا تقاليد في البحث عن العروس، وعليكم أن تتبعوها. خذوا بلطة واقطعوا شجرة من المزرعة، انظروا أين تسقط واجثوا عن العروس في اتجاه السقوط، لكن قبل قطع الشجرة عليكم زرعوا واحدا وعدوني أن تعتنوا بتلك الشجرة. (١٢:١٠)
الإبن ١: أبي، لما نفع هذا؟ نزرع شجرة قبل أن نقطع واحدا. (١٩:١٠)

معنى الفعل الإنجازي:

سأل الأولاد عن الزرع الشجرة قبل قطعها، وهو يشكو بأمر أبيه لأنّه يشعر بأنّ ذلك الأمر أي زرع الشجرة قبل قطع الشجرة صعب. وفي الواقع أنّ الإبن لا يريد أن تعمل ذلك الأمر.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من نوع الفعل الإنجازي التعبيرات (Expressive) بالشكوى لأنّ يقصد المتكلم أن يكون هذا الكلام تقييما للمخاطب على ما يقال المتكلم.

د-الإبن ١: إته شمال، هذا جيّد جدا. أنا معجب بفتاة في شمال.

(٠١:٥١)

معنى الفعل الإنجازي:

لقد قطع الإبن الأول شجرة، وسقط الشجرة إلى شمال وهذا من الأمر جيد عنده وهو يفرح لأنّه معجب بفتاة في شمال.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات (*Expresive*) بالفرح لأنّ هذا الكلام كان المتكلم يعتبر نفسه بأنّه في حالة الفرح.



هـ- الإبن ٢: ياه، كيف اعرفت الشجرة أنّي معجب بفتاة جميلة جدا وتعيش باتجاه الجنوب. سأبدأ رحلتي إلى جنوب سريعا. (٠٢:٠٤)

معنى الفعل الإنجازي:

يتعجب الإبن الثاني بالواقع أنّ شجرة التي قطعه سقطت باتجاه الجنوب. وهو يشعر بالفرح لأنّه يعجب بفتاة وهي تعيش باتجاه الجنوب. والإبن سعيد جدا فسوف سيذهب إلى الجنوب ليقابل الفتاة.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات (*Expresive*) بالفرح لأنّ هذا الكلام يعبر ما يشعره المتكلم.

و-الإبن ١: ما هذا، هل ستبعب هذا الاتجاه يا فيكو؟ (٠٢:١٥)

معنى الفعل الإنجازي:

سقطت شجرة فيكو باتجاه الغابة. وينقد الإبن الثاني لفيكو (الإبن الثالث) على ما وقع من سقوط شجرة فيكو، لأنّ سقطت شجرته إلى جهة الغابة وليس فيها من البشر الذي سيأخذه لتكون عروسا لفيكو.

نوع الفعل الإنجازي:

نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات (Expresive) بالانتقاد لأنّ يقصد المتكلم أن يكون هذا الكلام تقييما للمخاطب. ز-الإبن ٢: يا فيكو، من التي ستتزوج في الغابة، ذئب أم غزل؟ ههه. (٠٢:٢٢)

معنى الفعل الإنجازي:

بعد أن رأى شجرة فيكو سقطت باتجاه غابة، سأل الإبن الثاني إلى فيكو عن من التي سيتزوج إن كان يبحثها في الغابة، لأنّ في الغابة ليس هناك بشرا لكن كثير من الحيوانات. لذلك كان الإبن الثاني ينقد فيكو (الإبن الآخر) على ما قد وقع. ويريد الإبن الثاني أنّ فيكو يبحث في مكان آخر وليس في الغابة.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات (Expresive) بالانتقاد لأنّ يقصد المتكلم أن يكون هذا الكلام تقييما للمخاطب.

ح- الفأرة: ماذا تفعل في الغابة؟ (٠٣:٢٧)

فيكو: أنا أبحث عن عروسي. (٠٣:٢٩)

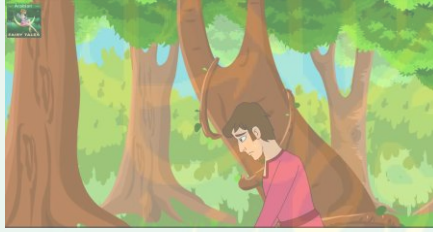
الفأرة: في الغابة؟ هل تظنّ أنّك ستجد عروسك في الغابة؟
(٠٣:٣٥)

معنى الفعل الإنجازي:

تعجبت الفأرة بأنّ فيكو يريد أن يبحث عروسا في الغابة. والفأرة تسأل له "هل تظنّ أنّك ستجد عروسك في الغابة؟" ولكنّ المعنى هنا أنّ الفأرة ينتقد فيكو على أنّه لا يمكن أن تجد عروسه في الغابة، لأنّ ليس فيه بشرا إلّا هي (الفأرة).

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات (Expressive) بالانتقاد لأنّ يقصد المتكلم أن يكون هذا الكلام تقييما للمخاطب.



ط - فيكو: ياه، لا يوجد أحد. (٠٣:٢٠)

معنى الفعل الإنجازي:

عندما وصل فيكو في الغابة وهو لا ينظر أي بشر كان. وهو يشكو بأنّ ليس فيها أحد من البشر.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات (Expressive) بالشكوى لأنّ المتكلم يشكو عن حالته النفسية.

ي - فيكو: ياه، لا يوجد أحد. (٠٣:٢٠)

الفأرة: كيف تقول هذا، أنا هنا. (٠٣:٢٢)

فيكو: أنت مجرد فأرة ولست بشرا. (٠٣:٢٤)

معنى الفعل الإنجازي:

ينتقد فيكو على أنّها مجرد فأرة وليست من البشر، لأنّ فيكو يبحث بشرا في الغابة وليست فأرة.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات (*Expressive*) بالانتقاد لأنّ يقصد المتكلم أن يكون هذا الكلام تقييما للمخاطب.

ك- الفأرة: لا توجد أي فتيات في الغابة، لما لا أكون أنا عروسك؟ (٠٣:٥١)

فيكو: أنت فأرة، كيف تكونين عروسا لي. (٠٣:٥٥)

معنى الفعل الإنجازي:

يقول فيكو إلى الفأرة بأنّها مجرد فأرة، فسأل فيكو كيف تستطيع الفأرة أن تكون عروسا له. فبمعنى أنّ فيكو ينتقد كلام الفأرة بأنّ الفأرة لا يمكن أن تكون عروسا له لأنّها ليس من البشر، وكان فيكو يعتقد أنّ الفأرة لا تستطيع أن تعيش مثل البشر.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات (*Expressive*) بالانتقاد لأنّ يقصد المتكلم أن يكون هذا الكلام تقييما للمخاطب.

ل- فيكو: رجاء، لا تسخر منّي، عروسي كائن صغير رقيق وردائها قرمزي. (٠٥:٠٩)

الإبن ٢: لا بدّ أنّها أميرة إذا. (٠٥:١١)

فيكو: نعم، وحين تغنى لي أشعر بسعادة غميرة. (٥:١٦)

معنى الفعل الإنجازي:

يعبر فيكو عن عروسه بأنّ عروسه لها صوت جميل حتى يستطيع فيكو أن يشعر في شدة الفرح حين غنّت له عروسه، وبذلك أنّ فيكو يمدح عروسه.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات (Expressive) بالمدح لأنّ يقصد المتكلم أن يمدح شيئ الذي ذكره في الكلام.

م- فيكو: إنّ أبي يريد أن تخبز العروس رغيفا له، ولن تفعل وسيسخر منّي إخوتي. (٦:٠٣)

الفأرة: وماذا لو كنت أستطيع، لن يسخر منك أخويك. (٦:٠٨)

معنى الفعل الإنجازي:

فيكو يعبر إلى الفأرة بأنّ أبوه يريد أن يعرف كفاءتها في الطبخ حتى يأمرها أن تخبز رغيفا لأبيه، ثم يشكو فيكو إلى الفأرة بأنّ الفأرة لن تستطيع الطبخ وذلك سوف ويسخر إخوته.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات (Expressive) بالشكوى لأنّ في هذا الكلام يشكو المتكلم عن حالته النفسية.

ن- فيكو: إنّ أبي يريد أن تخبز العروس رغيفا له، ولن تفعل وسيسخر منّي إخوتي. (٦:٠٣)

الفأرة: وماذا كنت أستطيع، لن يسخر منك أخويك. (٦:٠٨)

معنى الفعل الإنجازي:

كما عرف فيكو أنّ الفأرة لن تستطيع الطبخ. ولكن انتقدت الفأرة بما قول فيكو، والفأرة تقول على أنها تستطيع أن تطبخ كما أراد أب فيكو، وبذلك سوف لا يسخر إخوان فيكو.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات (*Expressive*) بالانتقاد لأنّ يقصد المتكلم أن يكون هذا الكلام تقييماً للمخاطب.

س- الأب: لذيذ جداً. هذا الخبز مناسب لمن يعمل بجِدٍّ مثلاً. (٥:٠٧)

معنى الفعل الإنجازي:

حينما يقدّم الإبن الأول خبز الذرة يمدح الأب عروس الإبن الأول بذلك الخبز. أنّ الخبز الذي قدمه الإبن الأول لذيذ جداً. والأب يمدح بأنّ ذلك الخبز لذيذ جداً وبلذيذ الخبز يدلّ على أنّ الطباخة تعمل بجِدٍّ.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات (*Expressive*) بالمدح لأنّ يقصد المتكلم أن يمدح شيئ الذي ذكره في الكلام.

ع- الأب: الشعير جيّد جداً أيضاً. (١٢:٠٧)

معنى الفعل الإنجازي:

حينما يقدّم الإبن الثاني رغيفا من الشعير يمدح الأب عروسا لإبت الثاني بذلك الرغيف. أنّ الخبز من الشعير الذي قدمه الإبن الثاني جيّد جداً. والأب يمدح طباخة الخبز بلذيذ ذلك الخبز من الشعير.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات
(Expressive) بالمدح لأنّ يقصد المتكلم أن يمدح شيئ الذي ذكره في
الكلام.

ف- الأب: أنا سعيد بعمل كلّ عروس، لقد خبزنا خبزاً لذيذاً. (٥٩: ٠٧)

معنى الفعل الإنجازي:

بعد أن قدمه الأبناء الأربعة إلى أبيه، كان الأب فارحاً بذلك الأمر
لأنّ لقد خبز كل عروس من أبنائه خبزاً لذيذاً. والأب يمدح بعمل كل
عروس لأنهم قد تعمل بجدّ.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات
(Expressive) بالفرح لأنّ يقصد المتكلم أن يمدح شيئ الذي ذكره في
الكلام ويعبر عن حالته النفسية وهو في الفرح.



ص- الأب: لكن قبل إتمام الزواج أريد كلاً منهنّ أن تغزل شيئ لي.
(٥٠: ٠٧)

الإبن ١: إنّ عروسي تغزل بمهارة. (٥٢: ٠٧)

معنى الفعل الإنجازي:

عندما أمر الأب عروسه أن تغزل شيئ، فيقول الإبن الأول أنّ عروسه
ماهرة في الغزل. فالمعنى أنّ الإبن الأول يمدح عروسه على ماهرته في
الغزل.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات
(*Expresive*) بالمدح لأنّ يقصد المتكلم أن يعبر شعوره وهو يمدح
شيئ الذي ذكره في الكلام.

ق- الأب: لكن قبل إتمام الزواج أريد كلاًّ منهم أن تغزل شيئ لي.
(٥٠:٥٧)

الإبن ١: إنّ عروسي تغزل بمهارة. (٥٢:٥٧)

الإبن ٢: وأنا أيضاً. (٥٥:٥٧)

معنى الفعل الإنجازي:

هذا الكلام متصل بالكلام الإبن الأول قبله، ردّ الإبن الثاني كلام
الإبن الأول لأنّه لا يريد أن يسخر فبذلك هو يمدح عروسه أيضاً.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات
(*Expresive*) بالمدح لأنّ يقصد المتكلم أن يمدح شيئ الذي ذكره في
الكلام.

ر- الأب: قطن خاشن ليس نعيماً لكن جيّد. (٦:٩٠)

معنى الفعل الإنجازي:

حينما قدّمه الإبن الأول قماشته، كان الأب يمدح بما قد حمل إبنه من
قماشته، أنّ القماشته من قطن خاشن ليس نعيماً لكن جيّد.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات
(*Expresive*) بالمدح لأنّ يقصد المتكلم أن شيئ الذي ذكره في
الكلام.



ش - الأب: مزيج من القطن والكتان هذا أفضل وماذا عنك يا فيكو؟

(٠٩:١٥)

معنى الفعل الإنجازي:

حينما قدّمه الابن الثاني قماشته، أنّ الأب يمدح أنّ ذلك القماش من أفضل قماش لأخيه الأول.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات (Expresive) بالمدح لأنّ يقصد المتكلم أن يمدح شيئ الذي ذكره في الكلام.

ت - الابن ١: ههه... طلب أبانا غزل قماش وليس قشرة الجوزة.

(٠٩:٢٦)

معنى الفعل الإنجازي:

عندما يقدم فيكو قشرة الجوزة ضحك أخه. وينقد الابن الأول فيكو عندما قدّم قماشه، أنّ الأب طلب منهم أن تغزل قماشاً وليس قشرة الجوزة.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات (Expresive) بالانتقاد لأنّ يقصد المتكلم أن يكون هذا الكلام تقييماً للمخاطب.



ث- فيكو: مالذي فعلت؟ لما فعلت هذا؟ لقد ألقيت بعروسي في النهر.

(١١:٠٣)

رجل: عروسك؟ تلك الفئران. (١١:٠٦)

معنى الفعل الإنجازي:

بعد أن ألقى الفئران في النهر، يشكو فيكو بأنّ عروسه غرقت في النهر لأنّ قد مرّ رجل معاكسا في جسر واحد وألقى رجل الفأرة في النهر، وبذلك كان فيكو في الحزن.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات (*Expressive*) بالشكوى لأنّ يقصد المتكلم أن يعبر حالته النفسيّة.

خ- فيكو: مالذي فعلت؟ لما فعلت هذا؟ لقد ألقيت بعروسي في

النهر. (١١:٠٣)

رجل: عروسك؟ تلك الفئران. (١١:٠٦)

معنى الفعل الإنجازي:

سأل رجل إلى فيكو عن الفئران الذي غرقته، وتعجب بأنّ تلك الفئران عروس فيكو.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات (*Expressive*) بالانتقاد لأنّ يقصد المتكلم أن ينقد شيء الذي ذكره في الكلام.



ذ- فيكو: عروسي صغيرة مسكينا. أنا حزين لأنك غرقت. (١١: ٢٣)

معنى الفعل الإنجازي:

حينما ينظر فيكو إلى النهر لكنه لم يجد الفأرة، كان فيكو حازنا بغرق عروسه وهو يتأسف بعروسه لأنها صغيرة وغارق في النهر، فشكى فيكو على ذلك.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التعبيرات (Expressive) بالشكوى لأنّ يقصد المتكلم أن يعبر حالته النفسية.

٣- التوجيهات (Directive): الذي يستخدمها المتكلم ليأمر الآخرين بالقيام شيء ما. يوضح هذا النوع ما يريده المتكلم. يشمل الأمر والطلب والمطالبة والاقتراح والنصيحة (يولي، ٢٠١٤، ص. ٩٣).



أ- الأب: يا أولادي! كبرتم بما يكفي لكي تتزوجوا. (٢٤: ٠٠)

معنى الفعل الإنجازي:

هذا الكلام ما يقول الأب لأبنائه الثلاثة. كلّ منهم كان شابا ووسيمًا. كان الفلاح فخورا بأبنائه. وفكر أنّه حال الوقت ليتزوج. دعى الأب أبنائه فهم يجتمع في الغرفة الوسطى. والأب يخبر إلى أبنائه أنهم قد بلغوا عمرهم و قد حان الوقت لتتزوجوا. لكنّ بهذا

الكلام ليس فقط ليخبر أنّ أبناءه قد بلغوا عمرهم ولكنّ المعنى ما يراد الأب هو اقترح الأب أبناءه أن تتزوجوا لأنّ قد حان وقته وأن تبحثوا فتيات جميلات لتكون عروسا لهم وتحيا بحياة سعيدة.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوع الفعل الإنجازي، أنّ هذا الكلام من نوع التوجيهات (Directive) بالإقترح. لأنّ الكلام فيه يتضمن على الإقترح. اقترح المتكلم إلى المخاطب وهذا الكلام يقصد بعمل شيء.

ب- الأب: يا أولادي! كبرتم بما يكفي لكي تتزوجوا، أريدكم أن تجدوا فتيات جميلة، أريدكم أن تحضوا بحياة عائلية سعيدة. (٢٤:٠٠) فيكو (الإبن ٣): سوف أطيعك يا أبي. لكن أعطينا النصيحة. (٤٥:٠٠)

معنى الفعل الإنجازي:

هذا الكلام يقول الإبن لأبيه على إجابة أمر أبيه. وهو يقرر بأنه سيطيع أمر أبيه في البحث عن الفتيات. لكن قبل عمل ذلك الأمر طلب الإبن إلى أبيه أن ينصحه كي يستطيع أن نعمله بالجدّ.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التوجيهات (Directive) بالطلب، لأنّ هذا الكلام يتضمن على الأمر ويقصد المتكلم إلى المخاطب أن تعمل شيء.

ج- الإبن ٣: سوف أطيعك يا أبي، لكن أعطنا النصيحة. (٤٥:٠٠) الأب: لدينا تقاليد في البحث عن العروس، وعليكم أن تتبعوها. (١٠:٠٠)

معنى الفعل الإنجازي:

الأب يقول بأنّ أسرتهم له تقاليد في البحث عن العروس، وهذا تكون جوابا لأولاده في البحث عن العروس. وطلب الأب أبنائه أن تتبع تقاليد أسرته.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التوجيهات (Directive) بالطلب، لأنّ هذا الكلام يتضمن على الأمر ويقصد المتكلم إلى المخاطب أن تعمل شيء.

د- الإبن ٣: سوف أطيعك يا أبي، لكن أعطنا النصيحة. (٠٠:٤٥)
الأب: خذوا بلطة واقطعوا شجرة من المزرعة، انظروا أين تسقط
وابجنوا عن العروس في اتجاه السقوط، لكن قبل قطع الشجرة عليكم
زرعوا واحدا. وعدوني أن تعتنوا بتلك الشجرة. (٠١:١٢)

معنى الفعل الإنجازي:

أمر الأب أبنائه أن تأخذ فأس وتقطع شجرة في المزرعة، وبعد ذلك عليهم أن تتبعوا جهة سقوط الشجرة في البحث عن العروس. وعليهم أن تزرعوا شجرة واحدة قبل قطع الشجرة. وطلب الأب إلى أبنائه أن يعاهد بحفظ تلك الشجرة التي زرعوها من قبل.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التوجيهات (Directive) بالأمر لأنّ هذا الكلام يقصد للمخاطب أن تفعل شيء الذي ذكره في الكلام.

ه- الإبن ١: أبي، لما نفعل هذا؟ نزرع شجرة قبل أن تقطع واحدا.
(٠١:١٩)

الأب: لأنّ الأشجار مهمة جدّا لنا. (٠١:٢٣)

الأب: لا ينبغي أن تقطع فقط، علينا أن نزرع المزيد من الأشجار.
(٠١:٢٨)

معنى الفعل الإنجازي:

لقد أخبر الأب أولاده أنّ الشجرة من شيء مهمة، وبعد ذلك ينصح الأب أولاده أن لا يقطع الأشجار فقط فعلينا أن نزرع الأشجار بعد قطع الشجرة.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التوجيهات (Directive) بالأمر لأنّ هذا الكلام يقصد المتكلم للمخاطب أن تفعل شيء الذي ذكره في الكلام.

و-الفأرة: في الغابة؟ هل تظنّ أنّك ستجد عروسك في الغابة؟ (٠٣:٣٥)
فيكو: لا، لكن إن حاولت بالجدّ ربّما أجدها، لكني غير واثق فلم
أجد بشرا هنا. سيكون مخطئا أن أعود إلى البيت بدون عروس.
(٤٦:٠٣)

الفأرة: لا توجد أي فتيات في الغابة، لما لا أكون أنا عروسك؟ (٠٣:٠٣)
(٥١)

معنى الفعل الإنجازي:

بعد أن قالت الفأرة أنّه سوف لا يجد أحد من فتيات في الغابة، ثم اقترحت الفأرة أنّها تكون عروسا لفيكو. فبمعنى أنّ الفأرة تريد أن تكون عروسا لفيكو.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التوجيهات
(Directive) بالاقتراح لأنّ هذا الكلام يتضمن على الإقتراح. اقترح
المتكلم إلى المخاطب بعمل شيء ما قاله المتكلم في الكلام.

ز- فيكو: أنت فأرة، كيف تكونين عروسا لي. (٠٣:٥٥)

الفأرة: صدّقني يا فيكو، أنا كان فأر لكّني سأحبك وأخلص لك.
(٠٤:٠٠)

معنى الفعل الإنجازي:

طلبت الفأرة إلى فيكو أن يصدقها بأنّ الفأرة تريد أن تكون عروسا
له. وهي تحبّه وتخلص له مهما كانت هي فأرة، والفأرة حريصة على
أن تصبح عروسا لفيكو.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التوجيهات
(Directive) بالطلب لأنّ هذا الكلام يقصد للمخاطب أن تفعل
شيء الذي ذكره المتكلم في الخطاب.



ح- الأب: حيا... أخبروني، هل وجدتم العروس؟. (٠٤:٤٠)

معنى الفعل الإنجازي:

بعد أن عاد الإخوة الثلاثة إلى البيت. أمر الأب أولاده أن يخبر ما
وجدتهم في البحث عن العروس. وهو يأمر أولاده أن يتحدث عن

خلال البحث عن العروس، ويعرض عن الفتيات التي ستكون عروساً لأولاده.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التوجيهات (Directive) بالأمر لأنّ هذا الكلام يقصد للمخاطب أن تفعل شيئاً الذي ذكره المتكلم في الخطاب.

ط- الإبن ١: مالأمر يا فيكو؟ يبدو أنّ لعروسك أذن طويلة. (٠٥:٠٠)
فيكو: رجاءاً، لا تسخر منّي، عروسي كائن صغير رقيق وردائها قرمزي. (٠٥:٠٩)
الإبن ٢: لابدّ أنّها أميرة إذا. (٠٥:١١)

معنى الفعل الإنجازي:

اشتهى فيكو أخوته أن لا يسخره، لأنّ فيكو قد اجتهد في البحث عن العروس حتى يستطيع أن يجد عروسه كائن صغير رقيق ولون ردائها قرمزي وهي أميرة.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التوجيهات (Directive) بالطلب لأنّ هذا الكلام يقصد للمخاطب أن تفعل شيئاً الذي ذكره المتكلم في الخطاب.

ي- الفأرة: كنتُ أعرف أنّك ستعود، ماذا حدث؟ أنت تبدو قلقاً. (٠٥:٥٦)

معنى الفعل الإنجازي:

عندما عرفت الفأرة فيكو يعود إليها وهو في القلق، سأل فيكو عن ما حدث. فالمعنى أنّ الفأرة يأمر فيكو أن يخبر عن ما حدث به.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التوجيهات (Directive) بالأمر لأنّ هذا الكلام يقصد للمخاطب أن تفعل شيئاً الذي ذكره المتكلم في الخطاب.

ك- الأب: أريدكم أن تعرفن إن كانت الفتيات تجيد الطبخ، اطلبوا منهنّ أن تحبزن رغيفاً. (٥:٣٦)

معنى الفعل الإنجازي:

أراد الأب أن يعرف كفاءة الفتيات في الطبخ فهو يأمر أولاده أن يطلب من الفتيات أن تحبزن رغيفاً ليعرف كفاءة الفتيات في الطبخ.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التوجيهات (Directive) بالطلب لأنّ هذا الكلام يقصد للمخاطب أن تفعل شيئاً الذي ذكره المتكلم في الكلام.

ل- الفأرة: ليخبر كل منكم لأفضل حبوب قمح. (٦:٣٥)

معنى الفعل الإنجازي:

بعد أن قرّر فيكو أنّ الأب طلب من الفأرة أن تحبز رغيفاً لأبيه. ضربت الفأرة جرساً فضياً صغيراً. ولما سمعت الصوت جاءها مائة فئران من كلّ مكان، وتجمع حولها ووقفت أمامها في وقار. طلبت الفأرة إلى فئران حبوب قمح، وهي تأمر فئران أن تبحث لها حبوب قمح لتحبزن رغيفاً.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التوجيهات (Directive) بالأمر لأنّ هذا الكلام يقصد للمخاطب أن تفعل شيئاً الذي ذكره المتكلم في الكلام.

م- الأب: أنا سعيد بعمل كلّ عروس، لقد خبزنا خبزاً لذيذاً (٠٧:٤٩)

الأب: لكن قبل إتمام الزواج أريد كلاًّ منهنّ أن تغزل شيئاً لي.
(٠٧:٥٠)

معنى الفعل الإنجازي:

بعد أن خبزنا كلّ عروس رغيفاً، لم يقنع الأب لطبخ رغيفاً فقط بل إنّما أمر الأب لكلّ عروس أن تغزل له شيئاً. وذلك ما طلب الأب لكلّ عروس قبل إتمام الزواج.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التوجيهات (Directive) بالأمر لأنّ هذا الكلام يقصد للمخاطب أن تفعل شيئاً الذي ذكره المتكلم في الكلام.

ن- فيكو: للأسف أن تتمكني لم أسمع عن فأرة تغزل، أيمكنك؟
(٠٨:١٤)

معنى الفعل الإنجازي:

بعد أن طلب الأب أن تغزل شيئاً له، لم يسمع فيكو عن فأرة تغزل وكما عرفه أنّ الفأرة لا تستطيع أن تغزل. لذلك سأل فيكو إلى فأرة هل يمكنها أن تغزل شيئاً لأبيه، لكنّ المعنى هنا طلب فيكو إلى الفأرة أن تغزل شيئاً لأبيه.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التوجيهات (Directive) بالطلب لأنّ هذا الكلام يقصد للمخاطب أن تفعل شيئاً الذي ذكره المتكلم في الكلام.



س - الفأرة: ليخبر كل منكم أفضل خيط قطين. (٠٨:٣٣)

معنى الفعل الإنجازي:

الفأرة تدعو الفئران ليخبرهم أنّ الفأرة تحتاج من أفضل خيط قطين، فبذلك أنّ الفأرة تأمر الفئران أن تحمل لها من أفضل خيط قطين.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التوجيهات (Directive) بالأمر لأنّ هذا الكلام يقصد للمخاطب أن تفعل شيئاً الذي ذكره المتكلم في الكلام.

ع - الأب: فيكو بيدوا أنّ عروسك أميرة. ليخبر كل منكم عروسه إلى البيت أريد مقابلتهنّ ليكن في الغد. (٠٩:٥٥)

معنى الفعل الإنجازي:

بعد عرف الأب عروس فيكو أميرة فأمر الأب إلى أبنائه أن يخبر عروسهم لتقابل الأب في البيت غداً.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التوجيهات (Directive) بالأمر لأنّ هذا الكلام يقصد للمخاطب أن تفعل شيئاً الذي ذكره المتكلم في الكلام.

ف- فيكو: لا تقلق، أنا سوف أعتني بك ولا تقلقي بشأن أبي إنّهُ شخص طيّب. (١٠:٣٢)

معنى الفعل الإنجازي:

عندما أخبر فيكو عروسه بأن تقابل الأب فشعر عروسه بالقلق، ولكن أمر فيكو عروسه أن لا تقلق بشأن أبيه لأنّه شخص طيّب.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التوجيهات (Directive) بالأمر لأنّ هذا الكلام يقصد للمخاطب أن تفعل شيئاً الذي ذكره المتكلم في الكلام.



ص- أميرة: فيكو أَلن تجلس بجواري؟ (١١:٤٩)

معنى الفعل الإنجازي:

بعد أن غرقت الفأرة في النهر وفجأة التفت فيكو وراء موكبا جميلا على جانب الأغار من النهر، كان يجره خمسة جياذ قويّا. وداخل العربة جلست أجمل الفتيات. كان فيكو مبهورا بجمال موكب وذهب في طريق إلى البيت وعندما اقترب من العربة. عرف فيكو أنّها فأرة الذي كانت أميرة. وطلبت أميرة إلى فيكو أن يجلس بجانبها.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي التوجيهات (Directive) بالطلب لأنّ هذا الكلام يقصد للمخاطب أن تفعل شيئاً الذي ذكره المتكلم في الكلام.

٥- الإلزاميات (Commisive): إن هذا الإلزاميات فعلاً من حيث يقوم المتكلم بعمل شيء لزمّن مستقبل، مثل بالوعد أو الوعيد (جاسودرما، ٢٠١٢، ص. ٧٤).

أ- الأب (الفلاح): يا أولادي! كبرتم بما يكفي لكي تتزوجوا، أريدكم أن تجدوا فتيات منهنّات. (٢٣:٠٠)

الأب: أريدكم أن تحضوا بحياة عائلية سعيدة. (٢٤:٠٠)

معنى الفعل الإنجازي:

في الحوار قبل هذا، أمر الأب لأبنائه أن تبحثوا فتيات. ليس فقط أمرهم في البحث عن فتيات جميلات بل الأب يتمنى لأبنائه أن تعيشوا عيشة عائلية سعيدة مع زوجتهم المستقبل.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوع الفعل الإنجازي، هذا الكلام من نوع الإلزاميات (Commisive) بالوعد، لأنّ في هذا الكلام يتضمن على عمل في المستقبل.

ب- الإبن ٣: سوف أطيعك يا أبي، لكن أعطنا النصيحة. (٤٥:٠٠)

الأب: بالطبع سأفعل. (١٠:٠١)

معنى الفعل الإنجازي:

هذا الكلام يقول الأب لإجابة إبنه، والأب يقول بأنّه سيعمل ما طلب إبنه من قبل. ووعد الأب أن ينصح إبنه كما قد طلب إبنه.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوع الفعل الإنجازي، هذا الكلام من نوع الإلزاميات (Commissive) بالوعد، لأنّ في هذا الكلام يتضمن على عمل في المستقبل وهو من الوعد.



ج- الإبن ١: إنّه شمال، هذا جيّد جداً. أنا معجب بفتاة في شمال.
(٠١:٥٠)

الإبن ١: سأذهب إليها وأطلب منها زواج. (٠١:٥١)

معنى الفعل الإنجازي:

لقد قطع الإبن الأول شجرة، وسقط الشجرة إلى شمال وهذا من الأمر جيد عنده وهو يفرح لأنّه معجب بفتاة في شمال. وهو يعد أن يذهب إلى فتاة في شمال ويطلب منها الزواج.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي الإلزاميات (Commissive) بالوعد، لأنّ في هذا الكلام يقصد المتكلم أن تفعل شيئاً في المستقبل وهو من الوعد.

د- الإبن ٢: يا فيكو، من التي ستتزوجها من الغابة، ذئب أم غزال؟ ههه.
(٠٢:٢٢)

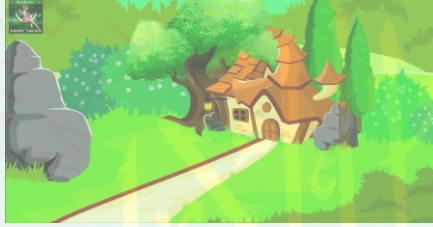
الإبن ٣: سوف أسير باتجاه سقوط الشجرة وسوف أجد عروسي في هذا المكان. (٠٢:٣٠)

معنى الفعل الإنجازي:

بعد أن سقط شجرة فيكو باتجاه الغابة، يعتقد فيكو بأنه يتبع باتجاه سقوط الشجرة، وهو سيذهب إلى الغابة ويجدّ على البحث عن العروس. وقد اعتقد فيكو أنه سيجد عروسه في الغابة.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوع الفعل الإنجازي، هذا الكلام من نوع الإلزاميات (Commissive) بالوعد، لأنّ في هذا الكلام يتضمن على عمل في المستقبل. ويُقصد المتكلم أن يعمل شيئاً في المستقبل.



هـ- الفأرة: في الغابة؟ هل تظنّ أنّك ستجد عروسك في الغابة؟
(٠٣:٣٥)

فيكو: لا، لكن إن حاولت بالجدّ ربّما أجدها، لكنني غير واثق فلم أجده بشراً هنا. سيكون محبطاً أن أعود إلى البيت بدون عروس.
(٤٦:٠٣)

معنى الفعل الإنجازي:

بالحقيقة أنّ فيكو لا يبالى ما قالها الفأرة ووعد فيكو أن يجدّ في البحث عن العروس حتى يجد عروسه. وكان فيكو متأكداً أنّه سيجدها هناك.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي الإلزاميات
(Commisive) بالوعد، لأنّ هذا الكلام يلزم المتكلم لتنفيذ ما ورد في
خطابه.

و- فيكو: لم أسمع عن فأرة تحبز رغيفا. (٥٦:١١)

الفأرة: أنا أستطيع. (٥٦:١٣)

معنى الفعل الإنجازي:

قرّرت الفأرة إلى فيكو بأنّها تستطيع أن تحبز رغيفا لأبيه. والفأرة
سوف تعمل ذلك الأمر، تحبز رغيفا.

نوع الفعل الإنجازي:

باعتبار نوعه أنّ هذا الكلام من الفعل الإنجازي الإلزاميات
(Commisive) بالوعد، لأنّ هذا الكلام يلزم المتكلم لتنفيذ ما ورد في
خطابه.

الفصل الرابع

الخلاصة والإقتراحات

أ- الخلاصة

- بناء على التحليل في الفصل الثالث، تخلصت الباحثة بإجابة أسئلة البحث التالي:
- ١- أنواع الفعل الإنجازي في فيلم "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة" هي: الإخباريات (Assertive) عشرة كلاماً، الإعلانيات (Declarative) ثلاثة كلاماً، التعبيرات (Expressive) خمسة وعشرون كلم، التوجيهات (Directive) ثمانية عشر كلم، الإلزاميات (Commissive) ستة كلاماً.
 - ٢- المعاني من الفعل الإنجازي في فيلم "الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة" هي:
 - أ) معاني الإخباريات (Assertive): البيان، التقرير، التأكيد.
 - ب) معاني الإعلانيات (Declarative): إنشاء أشياء جديدة وهو بالعمل الجديد.
 - ج) معاني التعبيرات (Expressive): المدح، الشكوى، الانتقاد، الفرح.
 - د) معاني التوجيهات (Directive): الأمر، الاقتراح، الطلب.
 - هـ) معاني الإلزاميات (Commissive): الوعد.

ب- الاقتراحات

- بعد انتهاء هذا البحث، قدمت الباحثة الاقتراحات لهذا البحث كما يلي:
- ١- ينبغي للباحث الذي سيبحث عن الأفعال الكلامية أن يكون بحثه أوسع من هذا البحث، ليس يستخدم نظرية الأفعال الكلامية لسيرل فقط، بل إنما يقارن بين نظريتين وهي نظرية الأفعال الكلامية لسيرل والآخر.

- ٢- ينبغي للباحث الذي سيبحث عن الفعل الإنجازي أن يكون من موضع الآخر وليس من فيلم بل إنما من القصة، والشعر، و النظام، والأعمال الأدبية الأخرى.



قائمة المصادر والمراجع

المراجع العربية

- السعادة، قانعة. (٢٠١٥). كرتون أوبين إبين عند نظرية أوستين وسيرلي (دراسة تحليلية تداولية). البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدائها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- الصراف، علي محمود حجي. (٢٠١٠). الأفعال الإنجازية في العربية المعاصرة دراسة دلالية ومعجم سياقي. القاهرة: مكتبة الآداب، يرجع في ١٢ يناير ٢٠١٩ من <https://www.jamaa.net/books.library>
- بحر الدين، أوريل. (٢٠٠٩). فقه اللغة العربية: مدخل للدراسة موضوعات فقه اللغة، مالانج: uin malang press.
- جميع الحقوق محفوظة لموقع قصص. (٢٠١٨). قصة الفأرة الصغيرة التي كانت أميرة. يرجع في ٢٧ فبراير ٢٠١٩ من <https://www.qssas.com/story/27205>
- جاد الكريم، عبد الله. ٢٠١٤. التداولية في الدراسات النحوية. القاهرة: مكتبة الأدب.
- جلولي، العيد. نظرية الحدث الكلامي من أوستين إلى سيرل. الجزائر: جامعة قاصدي مرباح - ورقلة، دون السنة. يرجع في ٢٣ يناير ٢٠١٩ من <https://revues.univ-ouargla.dz/index.php/numero-12-2011>
- روبول، آن. موشلار، جاك. (٢٠٠٣). التداولية اليوم علم جديد في التواصل (سيف الدين، محمد الشيباني، مترجم). لبنان: دار الطلعة للطباعة والنشر.
- ظاظا، حسن. (١٩٧١). اللسان والإنسان مدخل إلى معرفة اللغة. القاهرة: دار الفكر العربي.

عبدالسلام، يسمينة. (٢٠١٤). نظرية الأفعال الكلامية في ظل جهود أوستين. مجلة المخبر أبحاث في اللغة والأدب الجزائري-جامعة بسكرة الجزائر. يرجع في ٢٣ يناير ٢٠١٩ من <https://revues.univ-ouargla.dz>

عكاسة، محمود. (٢٠١٣). النظرية البراجماتية اللسانية (التداولية). القاهرة: مكتبة الآداب.

عنة، غنى حلمة. (٢٠١٨). الأعمال اللغوية عند سيرل في تغريد حمدان بن محمد على التويتير. بحوث الأطروحة، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية العلوم الانسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

عوليدا، فيلا عثمانيج. (٢٠١٧). الأفعال الكلامية في فيلم كرتون علاء الدين والمصباح السحري (دراسة تحليلية تداولية). البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

فيرونیکا، بيلا. (٢٠١٧). الأفعال الكلامية في فيلم كرتون "القط الضائع" (دراسة تحليلية تداولية). البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مصطفى، منصوري. نظرية أفعال الكلام في الخطاب التخيلي بين سيرل وجينات. الجزائر: جامعة سيدي بلعباس، دون السنة. يرجع في ٢٣ يناير ٢٠١٩ من <https://revues.univ-ouargla.dz>

المراجع الأجنبية

- Arikunto, Suharsimi. (2014). *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Djajasudarma, Fatimah. (2012). *Wacana dan Pragmatik*. Bandung: Refika Aditama.
- Gawen, Elexander, Bala. (2017). *Pembelajaran Pragmatik*. Yogyakarta: Ombak.
- Moleong, Lexy, J. (2016). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Rosda.
- Rusminto, Nurlaksana Eko. (2015). *Analisis Wacana Kajian Teoritis dan Praktis*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Sugiyono. (2016). *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.
- Wijana, Dewa Putu., dan Muhammad Rohmadi. (2011). *Analisis Wacana Pragmatik: Kajian Teori dan Analisis*. Surakarta: Yuma Pustaka.

سيرة ذاتية

شرفة الليلية، ولدت في كرسيك تاريخ ١٧ مارس ١٩٩٦ م. تخرجت من المدرسة الابتدائية نور الإسلام في كرسيك سنة ٢٠٠٨ م ثم التحقت بكلية المعلمات الإسلامية بمعهد دار السلام كونتور للبنات الأول نجاوي جاوي الشرقية وتخرجت فيه سنة ٢٠١٤ م ثم التحقت بالجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج حتى حصلت على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها سنة ٢٠١٩ م.



ملاحق

ولتسهيل فهم تحليل هذا البحث، قدمت الباحثة الجدول الآتي:

رقم	أنواع الفعل الإنجازي	الحوار الذي يشتمل الفعل الإنجازي	معاني الفعل الإنجازي
١	الإخباريات (Assertives)	الأب: لأنّ الأشجار مهمة جدًا لنا.	بعد أن سأل الابن حجة زرع الشجرة بعد قطعه، فيخبر الأب أولاده بأنّ الأشجار من شئ مهم في الحياة. لذلك عليهم أن يزرع المزيد من الأشجار بعد قطعه.
٢		الفأرة: كيف تقول هذا، أنا هنا.	كان الفأرة يرى هناك فيكو يأتي في قريها، لذلك أجابت الفأرة فيكو وهي تخبر بأنّها من أحد الذي تعيش في الغابة.
٣		الابن ١: لقد وجدت فتاة جميلة لي إنّها في غاية الجمال.	قرّر الابن الأول على ما قد وجده من البحث عن العروس، وهو يقرر بأنّه قد وجد فتاة جميلة جدًا في البحث عن العروس.
٤		الابن ٢: وعروسي جميلة أيضًا، وشعرها أصفر الذهبي.	قرّر الابن الثاني على ما قد وجده من البحث عن العروس. وهو يقرّر بأنّه قد وجد عروسه وهي جميلة ولون شعرها أصفر الذهبي.

٥	الإبن ٢: لابد أنها أميرة إذا.	أكد الإبن الثاني على أنّ عروس فيكو من أميرة، لأنّ قد عبّر فيكو من قبل أن عروس فيكو كائن صغير رقيق ولون رداها قرمزي.
٦	الإبن ١: مالأمر يا فيكو؟ يبدو أنّ لعروسك أذن طويلة.	عندما يخبر إخوة فيكو عن عروسه سكت فيكو، فيقول الإبن الأول أنّ فيكو وجد عروسه ولها أذن طويلة لأنّ فيكو يبحث عن العروس في الغابة.
٧	الفأرة: كنتُ أعرف أنّك ستعود.	لقد اعتقدت الفأرة من قبل أنّ فيكو سيعود إليها، لأنّ ما زال هناك شيء مهم الذي سيبلغه إلى الفأرة، وكان فيكو يأتي في حالة القلق.
٨	فيكو: لم أسمع عن فأرة تخبز رغيفا.	أكد فيكو أنّه لم يسمع و يعرف بالمرّة بأنّ فأرة تستطيع الطبخ وتخبز رغيفا.
٩	الأب: ماذا خبز أبيض؟ وأكد أنّ عروسك ثرية جدا.	حينما قدم فيكو الخبز تعجب الأب بلون الخبز، لأنّ لونه أبيض. فبدالك أكد الأب على أنّ عروس فيكو ثرية جدا.
١٠	الإبن ٢: بالطبع، لقد أخبرنا أنّها أميرة.	اعتقد الإبن الثاني على أنّ عروس فيكو هي أميرة، وهذا تكون جوابا لأبيه لأنّ أبوه يقول بأنّ عروس فيكو أنّها ثرية جدا.

١١	الإعلانيات (Declarative)	فيكو (الإبن ٣): سوف أطيعك يا أبي، لكن أعطينا النصيحة.	وهو يقرر بأنه سيطيع أمر أبيه في البحث عن الفتيات. لكن قبل عمل ذلك الأمر طلب الإبن إلى أبيه أن ينصحه كي يستطيع أن نعمله بالجد.
١٢		الأولاد: نعم نطيعك.	الأولاد تطيعن نصيحة أبيهم. وهم سوف يعمل ما أمر أبيهم.
١٣		الفأرة: بالطبع، عروس فيكو يمكنها أن تعمل أي شيء له.	قرّرت الفأرة بعمل جديد الذي أمر فيكو وهي سوف تغزل شيئاً لأب فيكو.
١٤	التعبيرات (Expresive)	الإبن الأول: لكن يا أبي كيف سنأخذ على الفتيات.	هذا الكلام يقول الإبن الأول لإجابة أباه. وهو يشعر بالحجل على أمر أبيه، لأنّ الأمر من أبيه عندهم صعب.
١٥		الإبن ٢: نعم يا أبي، سيكون صعباً أن نبحث عن هـنّ وحدنا.	يشكو الإبن على ما أمر أبه من قبل، وهو يشعر بالصعوبة عن البحث الفتيات وحده. ويريد أن يبحث عن الفتيات بطريقة أخرى لأنّ لا يمكن أن يبحث عن الفتيات وحده.
١٦		الإبن ١: أبي، لما نفعل هذا؟ نزرع شجرة قبل أن تقطع واحداً.	يتساءلوا الأولاد عن الزرع الشجرة قبل قطعها، وهو يشكو بأمر أبيه لأنّه يشعر بأنّ ذلك الأمر أي زرع الشجرة قبل قطع الشجرة صعب. وفي الواقع أنّ الإبن لا يريد أن تعمل ذلك الأمر.
١٧		الإبن ١: إنّّه شمال، هذا	لقد قطع الإبن الأول شجرة، وسقط

	جيد جدا. أنا معجب بفتاة في شمال.	الشجرة إلى شمال وهذا من الأمر جيد عنده وهو يفرح لأنه معجب بفتاة في شمال.
١٨	الإبن ٢: ياه، كيف اعرفت الشجرة أنني معجب بفتاة جميلة جدا وتعيش باتجاه الجنوب. سأبدأ رحلتي إلى جنوب سريعا.	يتعجب الإبن الثاني بالواقع أنّ شجرة التي قطعه سقطت باتجاه الجنوب. وهو يشعر بالفرح لأنه يعجب بفتاة وهي تعيش باتجاه الجنوب. والإبن سعيد جدا فسوف سيذهب إلى الجنوب ليقابل الفتاة.
١٩	الإبن ٢: ما هذا، هل ستتبع هذا الاتجاه يا فيكو؟	ينقد الإبن الثاني لفيكو (الإبن الثالث) على ما وقع من سقوط شجرة فيكو، لأن سقطت شجرته إلى جهة الغابة وليس فيها من البشر الذي سيأخذه لتكون عروسا لفيكو.
٢٠	الإبن ٢: يا فيكو، من التي ستتزوج في الغابة، ذئب أم غزل؟ ههه	سأل الإبن الثاني إلى فيكو عن من التي ستتزوج إن كان يبحثها في الغابة، لأن في الغابة ليس هناك بشرا لكن كثير من الحيوانات. لذلك كان الإبن الثاني ينقد فيكو (الإبن الآخر) على ما قد وقع. ويريد الإبن الثاني أن فيكو يبحث في مكان آخر وليس في الغابة.
٢١	الفأرة: في الغابة؟ هل تظن أنك ستجد عروسك في الغابة؟	تعجبت الفأرة بأن فيكو يريد أن يبحث عروسا في الغابة. والفأرة تسأل له "هل تظن أنك ستجد عروسك في الغابة؟" ولكن المعنى هنا أنّ الفأرة ينقد فيكو على أنه لا يمكن أن تجد عروسه في الغابة، لأنّ

		ليس فيه بشرا إلا هي (الفأرة).	
٢٢	فيكو: ياه، لا يوجد أحد.	عندما وصل فيكو في الغابة وهو لا ينظر أي بشر كان. وهو يشكو بأن ليس فيها أحد من البشر.	
٢٣	فيكو: أنت مجرد فأرة ولست بشرا.	ينتقد فيكو على أنها مجرد فأرة وليست من البشر، لأنّ فيكو يبحث بشرا في الغابة وليست فأرة.	
٢٤	فيكو: أنت فأرة، كيف تكونين عروسا لي.	يقول فيكو إلى الفأرة بأنها مجرد فأرة، فسأل فيكو كيف تستطيع الفأرة أن تكون عروسا له. فبمعنى أنّ فيكو ينتقد كلام الفأرة بأنّ الفأرة لا يمكن أن تكون عروسا له لأنها ليس من البشر، وكان فيكو يعتقد أنّ الفأرة لا تستطيع أن تعيش مثل البشر.	
٢٥	فيكو: نعم، وحين تغني لي أشعر بسعادة غميرة.	يعبر فيكو عن عروسه بأنها لها صوت جميل حتى يستطيع فيكو أن يشعر في شدة الفرح حين غنّت له عروسه، وبذلك أنّ فيكو يمدح عروسه.	
٢٦	فيكو: إنّ أبي يريد أن تحبز العروس رغيفا له، ولن تفعل وسيقدر مميّ إخوتي.	فيكو يعبر إلى الفأرة بأنّ أبوه يريد أن يعرف كفاءتها في الطبخ حتى يأمرها أن تحبز رغيفا لأبيه، ثم يشكو فيكو إلى الفأرة بأنّ الفأرة لن تستطيع الطبخ وذلك سوف ويسخر إخوته.	

٢٧	الفأرة: وماذا كنت أستطيع، لن يسخر منك أخويك.	كما عرف فيكو أنّ الفأرة لن تستطيع الطبخ. ولكن انتقدت الفأرة بما قول فيكو، والفأرة تقول على أنها تستطيع أن تطبخ كما أراد أب فيكو، وبذلك سوف لا يسخر إخوان فيكو.
٢٨	الأب: لذيد جدّا. هذا الخبز مناسب لمن عامل بجدّ مثلنا.	أَنَّ الخبز الذي قدمه الإبن الأول لذيد جدّا. والأب يمدح بأنّ ذلك الخبز لذيد جدّا وبلذيد الخبز يدلّ على أنّ الطباخة تعمل بجدّ.
٢٩	الأب: الشعير جيّد جدّا أيضا.	أَنَّ الخبز من الشعير الذي قدمه الإبن الثاني جيّد جدا. والأب يمدح طبّاخة الخبز بلذيد ذلك الخبز من الشعير.
٣٠	الأب: أنا سعيد بعمل كلّ عروس، لقد خبزنا خبزا لذيدا.	بعد أن قدمه الأبناء الخبز، كان الأب فارحا بذلك الأمر لأنّ لقد خبز كل عروس من أبنائه خبزا لذيدا. والأب يمدح بعمل كل عروس لأنهم قد تعمل بجدّ.
٣١	الإبن ١: إنّ عروسي تغزل بمهارة.	عندما أمر الأب عروسه أن تغزل شبيّ، فيقول الإبن الأول أنّ عروسه ماهرة في الغزل. فالمعنى أنّ الإبن الأول يمدح عروسه على ماهرّتها في الغزل.
٣٢	الإبن ٢: وأنا أيضا.	هذا الكلام متصل بالكلام الإبن الأول قبله، ردّ الإبن الثاني كلام الإبن الأول لأنّه لا يريد أن يسخر فبذلك هو يمدح عروسه أيضا.

٣٣	الأب: قطن خاشن ليس نعيما لكن جيّد.	حينما قدّمه الإبن الأول قماشته كان الأب يمدح بما قد حمل إبنه من كماشة، أنّ القماشة من قطن خاشن ليس نعيما لكن جيّد.
٣٤	الأب: مزيج من القطن والكتان هذا أفضل وماذا عنك يا فيكو؟	حينما قدّمه الإبن الثاني قماشته أنّ الأب يمدح أنّ ذلك القماشة من أفضل قماشة أخوه الأوّل.
٣٥	الإبن ١: ههه... طلب أبانا غزل قماش وليس قشرة الجوز.	ينقد الإبن الأول فيكو عندما قدّم قماشته، أنّ الأب طلب منهم أن تغزل قماشاً وليس قشرة الجوز.
٣٦	فيكو: مالذي فعلت؟ لما فعلت هذا؟ لقد ألقيت بعروسي في النهر.	شكو فيكو بأنّ عروسه غرقت في النهر لأنّ قد مرّ رجل معاكسا في جسر واحد وألقى رجل الفأرة في النهر، وبذلك كان فيكو في الحزن.
٣٧	رجل: عروسك؟ تلك الفئران.	سأل رجل إلى فيكو عن الفئران الذي غرقته، وتعجب بأنّ تلك الفئران عروس فيكو.
٣٨	فيكو: عروسي صغيرة مسكينا. أنا حزين لأنك غرقت.	كان فيكو حازنا بغرق عروسه وهو يتأسف بعروسه لأنّها صغيرة وغارق في النهر، فشكى فيكو على ذلك.
٣٩	الأب: يا أولادي! كبرتم بما يكفي لكي تتزوجوا.	الأب يخبر إلى أبنائه أنهم قد بلغوا عمرهم و قد حان الوقت لتتزوجوا. لكنّ بهذا الكلام ليس فقط ليخبر أنّ أبنائه قد بلغوا عمرهم ولكنّ المعنى ما يراى الأب
التوجيهات (Directive)		

		هو أمر الأب أبناءه أن تتزوجوا لأنّ قد حان وقته.	
٤٠	فيكو: لكن أعطنا النصيحة.	لكن قبل عمل الأمر من أبيه، طلب الابن إلى أبيه أن ينصحه كي يستطيع أن نعمله بالجدّ.	
٤١	الأب: لدينا تقاليد في البحث عن العروس، وعليكم أن تتبعوها.	الأب يقول بأنّ أسرّتهم له تقاليد في البحث عن العروس، وهذا تكون جوابا لأولاده في البحث عن العروس. وطلب الأب أبناءه أن تتبع تقاليد أسرته.	
٤٢	الأب: خذوا بلطة واقطعوا شجرة من المزرعة، انظروا أين تسقط واجثوا عن العروس في اتجاه السقوط، لكن قبل قطع الشجرة عليكم زرعوا واحدا. وعدوني أن تعتنوا بتلك الشجرة.	أمر الأب أبناءه أن تأخذ فأس وتقطع شجرة في المزرعة، وبعد ذلك عليهم أن تتبعوا جهة سقوط الشجرة في البحث عن العروس. وعليهم أن تزرعوا شجرة واحدة قبل قطع الشجرة. وطلب الأب إلى أبناءه أن يعاهد بحفظ تلك الشجرة التي زرعوها من قبل.	
٤٣	الأب: لا ينبغي أن نقطع فقط، علينا أن نزرع المزيد من الأشجار.	لقد أخبر الأب أولاده أنّ الشجرة من شئ مهمّة، وبعد ذلك ينصح الأب أولاده أن لا يقطع الأشجار فقط فعلينا أن نزرع الأشجار بعد قطع الشجرة.	
٤٤	الفأرة: لا توجد أي فتيات في الغابة، لما لا أكون أنا عروسك؟	بعد أن قالت الفأرة أنّه سوف لا يجد أحد من فتيات في الغابة، ثم اقترحت الفأرة أنّها تكون عروسا لفيكو. فبمعنى	

		أنّ الفأرة تريد أن تكون عروسا لفيكو.
٤٥	الفأرة: صدّقني يا فيكو، أنا كان فأر لكّيّ سأحبك وأخلص لك.	طلبت الفأرة إلى فيكو أن يصدقها بأنّ الفأرة تريد أن تكون عروسا له. وهي تحبّه وتخلص له مهما كانت هي فأرة، والفأرة حريصة على أن تصبح عروسا لفيكو.
٤٦	الأب: حيا... أخبروني، هل وجدتم العروس؟	أمر الأب أولاده أن يخبر ما وجدهم في البحث عن العروس. وهو يأمر أولاده أن يتحدث عن خلال البحث عن العروس، ويعرض عن الفتيات التي ستكون عروسا لأولاده.
٤٧	فيكو: رجاءاً، لا تسخر مّي، عروسي كائن صغير رقيق ورائها قرمزي.	اشتهد فيكو أخوته أن لا يسخره، لأنّ فيكو قد اجتهد في البحث عن العروس حتى يستطيع أن يجد عروسه كائن صغير رقيق ولون رائها قرمزي.
٤٨	الفأرة: كنتُ أعرف أنّك ستعود، ماذا حدث؟ أنت تبدو قلقاً.	عندما عرفت الفأرة فيكو يعود إليها وهو في القلق، سأل فيكو عن ما حدث. فالمعنى أنّ الفأرة يأمر فيكو أن يخبر عن ما حدث به.
٤٩	الأب: أريدكم أن تعرف إنّ كانت الفتيات تجيد الطبخ، اطلبوا منهنّ أن تحبزن رغيفاً.	أراد الأب أن يعرف كفاءة الفتيات في الطبخ فهو يأمر أولاده أن يطلب من الفتيات أن تحبزن رغيفاً ليعرف كفاءة الفتيات في الطبخ.
٥٠	الفأرة: ليخبر كل منكم لأفضل حبوب قمح.	طلبت الفأرة إلى فئران حبوب قمح، وهي تأمر فئران أن تبحث لها حبوب قمح

			لتخبز رغيفا.
٥١	الأب: لكن قبل إتمام الزواج أريد كلاّ منهنّ أن تغزل شيئ لي.	لا يكفي لطبخ رغيفا فقط بل إنّما أمر الأب لكلّ عروس أن تغزل له شيئا. وذلك ما طلب الأب لكلّ عروس قبل إتمام الزواج.	
٥٢	فيكو: للأسف أن تتمكني لم أسمع عن فأرة تغزل، أيمكنك؟	لم يسمع فيكو عن فأرة تغزل وكما عرفه أنّ الفأرة لا تستطيع أن تغزل. لذلك سأل فيكو إلى فأرة هل يمكنها أن تغزل شيئا لأبيه، لكنّ المعنى هنا طلب فيكو إلى الفأرة أن تغزل شيئا لأبيه.	
٥٣	الفأرة: ليخبر كلّ منكم أفضل خيط قطين.	الفأرة تدعو الفئران ليخبرهم أنّ الفأرة تحتاج من أفضل خيط قطين، فبذلك أنّ الفأرة تأمر الفئران أن تحمل لها من أفضل خيط قطين.	
٥٤	الأب: فيكو يبدو أنّ عروسك أميرة. ليخبر كل منكم عروسه إلى البيت أريد مقابلتهنّ ليكن في الغد.	بعد عرف الأب عروس فيكو أميرة ثمّ أمر الأب إلى أبنائه أن يخبر عروسهم لتقابل الأب في البيت غدا.	
٥٥	فيكو: لا تقلق، أنا سوف أعتني بك ولا تقلقي بشأن أبي إنّهُ شخص طيّب.	عندما أخبر فيكو عروسه بأن تقابل الأب فشعر عروسه بالقلق، ولكن أمر فيكو عروسه أن لا تقلق بشأن أبيه لأنّه شخص طيّب.	
٥٦	أميرة: فيكو أأنا تجلس	طلبت أميرة إلى فيكو أن يجلس بجانبها.	

	بجوازي؟		
٥٧	الإلزاميات (Commisive)	الأب: أريدكم أن تحضوا بحياة عائلية سعيدة.	أمر الأب أبنائه في البحث عن فتيات جميلات بل الأب يتمنى لأبنائه أن تعيشوا عيشة عائلية سعيدة مع زوجتهم المستقبل.
٥٨		الأب: بالطبع سأفعل.	والأب يقول بأنه سيعمل ما طلب إبنه من قبل. ووعد الأب أن ينصح إبنه كما قد طلب إبنه.
٥٩		الإبن ١: سأذهب إليها وأطلب منها زواج.	لقد قطع الإبن الأول شجرة، وسقط الشجرة إلى شمال وهذا من الأمر جيد عنده وهو يفرح لأنه معجب بفتاة في شمال. وهو يعد أن يذهب إلى فتاة في شمال ويطلب منها الزواج.
٦٠		لإبن ٣: سوف أسير باتجاه سقوط الشجرة وسوف أجد عروسي في هذا المكان.	يعتقد فيكو بأنه يتبع باتجاه سقوط الشجرة، وهو سيذهب إلى الغابة ويجد على البحث عن العروس. وقد اعتقد فيكو أنه سيجد عروسه في الغابة.
٦١		فيكو: لا، لكن إن حاولت بالجدّ ربّما أجدها، لكني غير واثق فلم أجِد بشرا هنا. سيكون محبطا أن أعود إلى البيت بدون عروس.	وعد فيكو أن يجدّ في البحث عن العروس حتى يجد عروسه. وكان فيكو متأكدا أنه سيجدها هناك.

٦٢	الفأرة: أنا أستطيع.	قرّرت الفأرة إلى فيكو بأنّها تستطيع أن تخبز رغيفا لأبيه. والفأرة سوف تعمل ذلك الأمر.
----	---------------------	--

